

# *Rother* Akzent

Termine aus Roth  
und Umgebung  
in der Heftmitte

Juni 2013

28. Jahrgang - Auflage 25.000

Abenberg

Büchenbach

Rednitzhembach

Rohr

Das unabhängige Magazin für die Region

Georgensgmünd

Roth

Röttenbach

Kammerstein

Spalt

[www.rother-akzent.de](http://www.rother-akzent.de)

**Kirchweih Rednitzhembach** Fr 14.06. - Mo. 17.06. - Festplatz

**Tag der Musik in Roth**

Sa. 15.06. ab 10 Uhr - Innenstadt u. Rothmühlpassagen

**Spiel und Sportfest für Menschen  
mit Behinderung**

Sa. 22.06. 9 Uhr - Otto-Lilienthal-Kaserne  
Veranstalter Landratsamt Roth

**25. MEMMERT Rothsee-Triathlon**

Sa. 29.06./So. 30.06. - Seezentrum Heuberg - TSG 08 Roth

**Junior-Challenge Roth** SFV Aurau e.V.

Fr. 12.07./Sa. 13.07. - Parkplatz Obere Mühle - Roth

**Datev Challenge Roth** - TEAM Challenge

So. 14.07. 6.30 Uhr - Schleuse Hilpoltstein



## Grüss Gott

liebe Leserinnen und Leser,

in unserer letzten Ausgabe hatten wir noch gute Wünsche für einen sonnigen angenehmen Frühling geäußert. So kurz vor dem kalendarischen Sommeranfang mussten wir uns nun doch damit abfinden, dass der Frühling in diesem Jahr ausgefallen ist. Eine Wiederholung gibt es diesbezüglich leider nicht.

Wir ignorieren das nun einfach und geben uns der Hoffnung auf einen schönen Sommer hin. Immerhin sagt man ja, die Hoffnung stirbt zum Schluss. Für Viele waren die zurückliegenden Monate ein wahres Fiasko. Alle die mit Obst, Gemüse und anderen natürlichen Anbauten ihr täglich Brot verdienen, mussten sich auf schwierige Zeiten einstellen. Auch die übrige Pflanzenwelt konnte nicht so recht aus ihrem Winterschlaf erwachen, da sonnige Zeiten und Temperaturen über 10 Grad eher eine tageweise Seltenheit waren.

Der Beginn der Badesaison ist sprichwörtlich ins Wasser gefallen und die öffentlichen Freibäder haben eine schier miserable Statistik zu akzeptieren.

Doch nun genug vom Wetter! Wir stehen im Landkreis Roth wieder einmal vor den sportlichen Großereignissen wie Rothseetriathlon, Challenge und Junior Challenge, die uns hoffentlich wieder für einige Tage einen gro-



ßen Zustrom an Sportbegeisterten beschoren werden. In dieser Zeit wird wieder der Ausnahmezustand ausgerufen.

Tausende Sportler bevölkern die Strecken bis ins Ziel und noch viel mehr Fans der Extremsportart werden ihr Bestes geben, die Teilnehmer anzufeuern und damit eine einzigartige Stimmung erzeugen.

Auf die Deutsche Tourenmeisterschaft Mitte Juli (DTM) freuen sich besonders die Motorsportfans. In sportlicher Hinsicht wird dies also wieder ein „heißer“ Sommer.

In diesem Sinne wünschen wir den Sportlern erfolgreiche Tage, den Zuschauern spannende Rennen und uns allen viele sonnige Tage, die wir uns sicherlich verdient haben.

Ihr Redaktionsteam

**Impressum:** Rother Akzent - Das unabhängige Magazin für die Region  
Abenberg · Büchenbach · Georgensgmünd · Kammerstein · Rednitzhembach  
· Rohr · Roth · Röttenbach · Spalt

28. Jahrgang

Herausgeber: Rolf-P. Müller

Sitz d. Redaktion: Nürnberger Straße 37, 91154 Roth

Telefon 09171 / 84 32 35, Telefax 09171 / 8 08 74-21

E-Mail: info@rother-akzent.de

Internet: www.rother-akzent.de

Redaktion und Anzeigen: Rolf-P. Müller, Mobil: 0177 - 5 20 07 58

Xaver Gerngroß (Veranstaltungen)

Verteilung: RPM Direktwerbung, Nürnberger Straße 37, 91154 Roth

Auflage: 25.000 Exemplare, Verteilung kostenlos in alle Haushalte

Titelfoto: RPM

Eine Haftung für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotografien wird nicht übernommen.

Für Anzeigen gilt die Preiskarte vom Dezember 2012. Die gesamte Druckschrift ist urheberrechtlich geschützt © 2013. Für jegliche Verwertung oder Vervielfältigung ist die Zustimmung erforderlich. Wir weisen darauf hin, dass eingesandte Artikel und Fotos auch im Internet erscheinen können, sofern der Verfasser nicht ausdrücklich widerspricht.

## Erscheinungstermine des ROTHER AKZENT bis Februar 2014

Auf diese Termine können Sie sich verlassen!

August	07.08.2013	Dezember	04.12.2013
Oktober	09.10.2013	Februar	05.02.2014

Anzeigen- und Redaktionsschluss  
für die August-Ausgabe

**26.07.13**

## ANZEIGENANNAHME

Tel. 09171 - 84 32 35 • Fax 09171 - 8 08 74 21

Mobil 0177 - 5 20 07 58

info@rother-akzent.de • www.rother-akzent.de

Ihr Ansprechpartner: Rolf-P. Müller

## WIR DRUCKEN ALLES AUSSER GELD!

**RPM**  
DIREKTWERBUNG

Nürnberger Str. 37 - 91154 Roth

Telefon 09171/8 08 74 - 20

Telefax 09171/8 08 74 - 21

info@rpm-direktwerbung.de

www.rpm-direktwerbung.de

# DIE

## Druckerei in Roth und Umgebung

- Briefbogen
- Flyer
- Plakate
- Vereinshefte
- Grafische Gestaltungen
- Beschriftungen für Schaufenster und Fahrzeuge
- Banner, Fahnen, Werbeartikel...
- Visitenkarten
- Broschüren
- Etiketten
- Blöcke

...und was können  
wir noch für Sie tun?

## Aus dem Inhalt:

## Seite

Kinderspielplatz Harrlach / Spiel und Spaß	<b>3</b>
Azubis übernehmen Kfz-Zulassungsstelle	<b>4</b>
Termine der Stadt Spalt	<b>5</b>
Alles was Recht ist	<b>6</b>
Wald aktuell	<b>7</b>
Tag der offenen Tür	<b>8</b>
Termine der Stadt Roth und Umgebung	<b>10/11</b>
15 Jahre MS Verein Büchenbach	<b>12</b>
Sommerferien AWO-Jugendwerk	<b>13</b>
Via Internet „FürEinander“	<b>14</b>
Rezept / Ein Kinderlachen schenken	<b>15</b>
Lachen(d) im Park	<b>16</b>
Deutsche Triathlon-Meisterschaft wieder in Roth	<b>17</b>
Termine überregional / DTM Norisring	<b>18</b>
Angebote des Werkhof Regenbogen	<b>19</b>

## Neuer Kinderspielplatz in Harrlach eingeweiht



**ROTH - Seit Ende April besitzt Harrlach einen neuen Spielplatz. In freundlicher Zusammenarbeit mit den Vertretern der Dorfgemeinschaft wurde für den Rother Ortsteil ein neuer Spielplatz erbaut.**

Ralph Edelhäußer, der 1. Bürgermeister der Stadt Roth, weihte am 27. April den neuen Spielplatz in Harrlach ein.

„Besonders dürfen wir uns bei Herrn Speidel und Herrn Dr. Amrhein für Ihren Einsatz bedanken. Sie waren

unter anderem verantwortlich für das Freimachen der Spielplatzfläche und das Aussuchen der Spielgeräte“, so Bürgermeister Ralph Edelhäußer.

Verwendet wurden Spielgeräte der Firma Mini-Mobil aus Herzogenaurach. Die Kosten für die Bauarbeiten liegen bei circa 25.000,- Euro und werden in erster Linie von der Stadt Roth getragen.

Bürgermeister Edelhäußer unterstrich ebenso, „dass wir unseren Familien weit aus mehr Freizeitangebote bieten müssen.“



## Berufsunfähigkeit Kein Beruf ist ohne Risiko

**Besonders günstige  
Beiträge für  
Azubis + Studenten**

### Berufsunfähigkeit kann jeden treffen

Können Sie sich vorstellen, plötzlich nicht mehr arbeiten zu können, weil ein Unfall passiert ist oder eine Krankheit Sie daran hindert? Jeder fünfte Arbeitnehmer scheidet heutzutage aus gesundheitlichen Gründen vorzeitig aus dem Berufsleben aus.

Informieren Sie sich jetzt!

**Kundendienstbüro  
Angelika Schelenz**  
Versicherungsfachfrau  
Telefon 09171 99838  
Telefax 09171 99848  
Schelenz@HUKvm.de  
Kohlengasse 19, 91154 Roth  
Öffnungszeiten:  
Mo., Mi., Do., Fr. 9.00–12.30 Uhr  
Di. 18.00–20.00 Uhr  
Do. 14.00–17.00 Uhr  
und nach Vereinbarung



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

## Katholische Pfarrgemeinde Rednitzhembach

**Pfarrkirche Heilig Kreuz,  
Untermainbacher Weg 24, 91126 Rednitzhembach  
Filialkirche Heiligste Dreifaltigkeit  
Nürnberger Straße 49, 90596 Schwanstetten**

◆ **Tänze aus aller Welt – Seniorentanz** Jeden 1. Freitag im Monat von 14.30 bis 16.00 Uhr im Kath. Kirchenzentrum Schwanstetten. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich! Frau Renate Binder freut sich auf Ihr Kommen. Die Kolpingsfamilie lädt alle Interessierten hierzu herzlich ein.

◆ **Seniorenachmittag, jeweils im Pfarrsaal Rednitzhembach**, am Dienstag, 09.07., um 14:30 Uhr. Ein lustiger Nachmittag mit den „Ratschkattln“ ist garantiert. Vorher Hl. Messe um 14:00 Uhr in der Pfarrkirche

◆ **Fest unterm Kirchturm am 16.06.2013, in Schwanstetten**  
Hl. Messe am Sonntag, 16.06., um 10:00 Uhr in der Filialkirche. Anschließend Pfarrfest im Kirchenzentrum Schwanstetten.

◆ **Ökumenisches Frauenfrühstück „Kommunikation und ihre Tücken“**, am Dienstag, 25.06., um 09:00 Uhr im ev. Gemeindehaus Leerstetten. Referent: Wolfgang Winkel aus Nürnberg.

◆ **2. Fest der Ökumene „Im Glauben gehen wir unseren Weg“**, am Sonntag, 23. Juni, in Heidenheim am Hahnenkamm. Abfahrt Bahnhof Schwabach: 08:49 Uhr. Bei Teilnahme, bzw. Mitfahrt bitte bis 11. Juni im kath. Pfarramt Rednitzhembach anmelden.

◆ **Fußwallfahrt zum Stillafest nach Abenberg**, am Sonntag, 21. Juli. Abmarsch in Rednitzhembach um 05:15 Uhr, 10:00 Uhr Festgottesdienst im Klosterhof.

**Pfarramt: Pfarrer Tobias Scholz**

**Tel: 0 91 22 / 6 27 00, Fax: 0 91 22 / 6 27 02,**

**e-Mail: rednitzhembach@bistum-eichstaett.de**

**Unsere Gottesdienste und aktuellen Mitteilungen finden Sie auch auf unserer Homepage: [www.pfarrei-rednitzhembach.de](http://www.pfarrei-rednitzhembach.de)**

## Spiel und Spaß in und mit der Natur

**LANDKREIS ROTH – „Spannung, Spiel und Wissen in der Natur“ – der Name ist Programm: Der Veranstaltungskalender der Kreischfachberatung für Gartenbau und Landespflege und der Lokalen Aktionsgruppe ErLebenswelt Roth mit dem gleichnamigen Titel bündelt zahlreiche Termine und Angebote rund um die Natur. In diesen Tagen ist die neueste Auflage erschienen.**

listet die aktuelle Auflage des Natur-Veranstaltungskalenders auf. Auf 62 Seiten informiert die Broschüre über Naturwanderungen, Freizeitideen für Familien, Naturveranstaltungen für Kinder und vieles mehr. Für alle, die die Natur auch außerhalb von festen Terminen erleben möchten, bietet „Spannung, Spiel und Wissen in der Natur“ eine Übersicht mit ganzjährigen Angeboten für Naturerlebnis-Kindergeburtstage,

Erlebnisbauernhöfe, Orte für Natur-Erleben und Naturlehrpfade.



Ob eine Insektensafar oder ein Wildnistraining für Kinder, eine Radrallye für die ganze Familie oder ein Blüten-Zaubertrank-Kurs – die Natur hat für jeden etwas zu bieten. Was wann wo in den nächsten Wochen und Monaten zu finden ist,

im Internet unter [www.landratsamt-roth.de/naturerleben](http://www.landratsamt-roth.de/naturerleben) abgerufen werden.

### Kostenlos erhältlich

Der Veranstaltungskalender ist kostenlos erhältlich im Landratsamt Roth, Weinbergweg 1, 91154 Roth, Telefon: 09171/81-329, E-Mail: [ourismus@landratsamt-roth.de](mailto:ourismus@landratsamt-roth.de), in den Tourismusinformatoren des Landkreises sowie in den Rathäusern der Gemeinden. Eine stets aktualisierte Version kann



## „Wir wollen zeigen, was wir können“ Azubis des Rother Landratsamtes übernehmen zwei Wochen lang die Kfz-Zulassungsstelle

ROTH – Klar könnte es stressiger als sonst werden. Natürlich taucht die eine oder andere schwierige Frage auf und niemand ist erst mal da, der sie für einen beantworten könnte. „Das ist eine echte Herausforderung. Aber wir schaffen das. Wir wollen zeigen, dass wir das können.“ Darin sind sich die elf Azubis des Rother Landratsamtes einig, die in den Pfingstferien die Kfz-Zulassungsstelle „schmissen“.

Nun ist die Zulassung nicht „irgendeine“ Abteilung unter dem Dach der Behörde. Sie ist mit Abstand diejenige, mit der höchsten Kundenfrequenz – und damit auch mit dem größten direkten „Konfliktpotenzial“, weil Bürgerinnen und Bürger oft weitaus weniger geduldig sind als offizielle Schreiben, Akten und Gesetzestexte.

### Kompetent und freundlich

„Guter und freundlicher Service, Kompetenz, Schnelligkeit, Flexibilität, Belastbarkeit – ohne all das geht es nicht in der Zulassung“, weiß Eva Dörner, die dieses Azubi-Projekt betreut. Und: „Klar brauchen wir ein gewisses Vertrauen in unsere jungen Leute, dass sie das schaffen. Ohne das geht es nicht“, so Dörner. Die Resonanz auf die Premiere im Jahr 2011 machte Mut für eine Neuauflage. Denn sowohl die Bilanz der Jugendlichen und jungen Erwachsenen als auch die der Kunden fiel damals durchwegs positiv aus. Der aktuelle Jahrgang – die elf Azubis des ersten und zweiten Lehrjahres – will es (min-

destens) genau so gut machen. Schließlich ist das, was in diesen zwei Wochen an Neu-, An- und Ummeldungen passiert, nicht nur ein „Probelauf“, sondern der „Ernstfall“. „Spannende Geschichte“

Vor zwei Jahren hat Landrat Herbert Eckstein die Aktion „Zulassung in Azubi-Hand“ initiiert. Nun darf die nächste Generation der Auszubildenden diese Erfahrung in ihrer Berufsausbildung mitnehmen. „Also ich finde das Ganze cool und spannend; weil mal kein Ausbilder direkt hinter einem steht, auf den man im Zweifelsfall die Verantwortung schieben kann“, so Julia Pfann (19). Aber: „Immerhin sind wir ja zu zweit am Schalter, also nicht ganz alleine auf uns gestellt. Da zeigt sich schnell, wer wirklich teamfähig ist und wer nicht. Auch nicht schlecht,



oder?!, ergänzt Emre Öztürk (19). „Abwechslungsreich“ und „die beste Gelegenheit, in der Ausbildung Erfahrungen vom „richtigen“ Arbeitsalltag zu sammeln“, sind die Attribute, mit denen Stefan Klinger (18) und Sandra Herwig (21) „ihr“ Azubi-Projekt bedenken. Und genau das ist es auch, was Eva Dörner mit dieser „Ferien-Initiative“ bezwecken will. So ganz ohne „Netz und doppelten Boden“ möchte sie

den Verwaltungsnachwuchs allerdings nicht in den „Realaum“ entlassen. Tatsächlich stehen im Hintergrund erfahrene Kräfte „Gewehr bei Fuß“ – wenn auch nur in deutlich reduzierter Zahl, bedingt durch die Ferienzeit. Für den „absoluten Notfall“, sprich: vor allem für Verfahren, die nun alles andere als alltäglich in der Zulassung sind. Wie gesagt: Alles, was in den zwei Wochen der Pfingstferien (Dienstag, 21.

Mai bis einschließlich Freitag, 31. Mai) passierte, passierte mit rechtlich gültigem „Brief und Siegel“. Natürlich war es „Ehrensache“ für die Azubis, auf diese „Rückendeckung“ nur dann zuzugreifen, wenn nichts und niemand in ihrem Team weiterhelfen kann. „Aber ansonsten wollten wir doch zeigen, dass wir was können.“ Das ist dann auch wirklich gelungen.

**50 Jahre Bestattungs-Institut Paul Gruber**  
 Ältestes Bestattungsinstitut in Roth - seit 1962 - Familienunternehmen bereits in 4. Generation



**Bestattungs - Institut**  
*Paul Gruber*  
 Inh. Manfred Gruber - Fachgeprüfter Bestatter

**Rat und Hilfe im Trauerfall**

**91154 Roth - Richthofenstrasse 22**

**Tel: 09171 / 97930**  
 Fax: 09171 / 979350  
 Email: info@bestattung-gruber.de

Tag und Nacht \* Sonn- und Feiertage \* Erd- und Feuerbestattungen \* Hausbesuche



Raumideen aus  
Meisterhand

- Bodenbeläge • Gardinen
- Sonnenschutz • Wandgestaltung
- Nähatelier und Polsterei



**RAUM AUSSTATTUNG  
HAMMERSCHMIDT**

91154 Roth • Hilpoltsteiner Straße 58a • Tel. 09171/45 44

Aussuchen, telefonisch bestellen, abholen...  
[www.zum-zepelin.de](http://www.zum-zepelin.de)

Liebe Gäste,

JETZT NEU BEI UNS!  
VERZEHRGUTSCHEINE

Verschenken Sie Freude  
für schöne Stunden in  
griechischer Atmosphäre.  
Auch für Geschäftsfreunde  
oder Feierlichkeiten.  
Ab sofort in unserem  
Restaurant erhältlich.

Wir freuen  
uns auf  
Ihren Besuch  
Kosta und Ihr  
Zeppelin-Team

GRIECHISCHES RESTAURANT

ZEPPELIN  
AEROPLIO



www.zum-zepelin.de



Hilpoltsteiner Straße 41, 91154 Roth. Telefon 09171 - 89 23 94  
 Öffnungszeiten: täglich von 11.00 - 15.00 Uhr und 17.00 - 24.00 Uhr

## Termine Juni aus Spalt

Spezialitäten vom Dammwild, Gasthaus Hoffmanns Keller, Spalt

Spareribs mit Ofenkartoffeln, Gasthaus Hoffmanns Keller, Spalt, jeden Dienstag ab 18.00 Uhr

ofenfrisches Spanferkel, Gasthaus Hoffmanns Keller, Spalt, jeden Donnerstag ab 18 Uhr

bis Mitte Juni Spargelwochen, Gasthaus Hoffmanns Keller, Spalt

Nudeltag - raffiniert zubereitete Nudelkreationen, Gasthaus Zum Hochreiter, Enderndorf am See, jeden Donnerstag

Fischtag - Träume mit Fisch & Co - mit extra Fischkarte, Gasthaus Zum Hochreiter, Enderndorf am See, jeden Freitag ab 17.30

Steakabend - It's Steak-Time - extra Steakkarte, Gasthaus Zum Hochreiter, Enderndorf am See, jeden Samstag

„Spargel satt“ - Schlemmerbuffet - Spargel aus eigenem Anbau, Di.-Sa. ab 17.00 Uhr, So. nur Mittagstisch, Landgasthaus zum Schnapsbrenner, Großweingarten

**Fr. 14.06.2013 20.15 Uhr**

Ü 30 rock the boat an Bord von MS Brombachsee. Die Kult-Party für alle über 30 Jahre mit DJ „Tom Nose“. Einstiegsstelle Enderndorf am See. Bitte frühzeitig melden! Tel. 09144/92705-0.

**Sa. 15.06.2013 20.00 Uhr**

Open Air Locos po la Rumba - auf dem alten Bahngelände am Kulturbahnhof Spalt, Sommernachtsspieler Spalt e.V.

Geschichte und Geschichten - Überraschungen sind nicht auszuschießen. Anmeldung Tourist-Information, Tel. 09175/7965-0

**So. 30.06.2013 10.00 - 18.00 Uhr**

Regionalbuffet - Spezialitätenmarkt am Gasthaus Bayerischer Hof,

### Wiederkehrende Führungen und Öffnungszeiten der Museen

**Dienstag - 18. u. 25. Juni 2013**

18.30 Uhr Wöchentliche Stadtführung durch die Historische Altstadt  
Treffpunkt: Rathaus, Dauer ca. 1 1/2 Stunden, Anmeldung erforderlich  
Tel. 09175/7965-0

**Mittwoch - 12., 19. u. 26. Juni 2013**

16.30 Uhr BRAUEREIIFÜHRUNG  
Treffpunkt: Hoftor Stadtbrauerei, Brauereigasse 3  
Dauer ca. 2 Stunden, Anmeldung erforderlich Tel. 09175/7965-0

19.00 Uhr bis 20.00 Uhr „KLEINE BÄCKEREI AUSSTELLUNG“  
Sammlung von Bäckerei-Geräten und Werkzeugen aus dem 17. bis 19. Jahrhundert der ehemaligen Bäckerei Herzog Spalt,  
Am oberen Tor, Spalt. Auskunft: Tourist-Information Stadt Spalt,  
Tel. 09175/7965-0 oder Familie Herzog, Tel. 09175/276

**Sonntag - 23. Juni 2013**

14.00 - 17.00 Uhr SPALTER-BOCKL Miniatureisenbahn im Waggon  
„Hinter dem Kulturbahnhof“ Spalt  
Eintritt: frei – Spenden erbeten. Auskünfte: Franz Beierlein 09175/674

**Donnerstag - 27. Juni 2013**

21.00 Uhr STADTRUNDGANG MIT DEM NACHTWÄCHTER  
Treffpunkt: Rathaus. Dauer ca. 1 1/2 Stunden

**Öffnungszeiten der Tourist-Info im Juni**

**Montag/ Dienstag/ Donnerstag/ Freitag von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr**

**Mittwoch von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

**Samstag von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr**



**KatzenLandschaft.de**

...wir sorgen dafür, dass sich Ihre Katze wohlfühlt!



**Schutznetze für Balkone, Elektronische Katzenklappen,  
Individuelle Kratzbäume und Landschaften,  
Artgerechte Tiernahrung OHNE Chemie**

Ralf Schmidtke, Hauptstraße 13, 91174 Spalt, Tel: 09175 / 794994,  
Mob.: 0171 / 6191080, [www.katzenlandschaft.de](http://www.katzenlandschaft.de), [info@katzenlandschaft.de](mailto:info@katzenlandschaft.de)

**So. 16.06.2013**

Vollmondwanderung mit der Kräuterpädagogin Margot Löffler.  
Treff- und Zeitpunkt werden bei der Anmeldung mitgeteilt.  
Anmeldung bis 15.06. Tel. 09175/1330

**Mo. 17.06.2013 14.00 bis ca. 17.30 Uhr**

Bayern Tour Natur - 300 Jahre Nachhaltigkeit, heute so wichtig wie eh und je! Anmeldung bis 12.06. Tel. 09175/79650

**Sa. 22.06.2013**

Vollmondwanderung mit der Kräuterpädagogin Margot Löffler.  
Treff- und Zeitpunkt werden bei der Anmeldung mitgeteilt.  
Anmeldung bis 15.06. Tel. 09175/1330

**Sa.-So. 22.06.2013 bis 23.06.13**

Johanni in Spalt Sa. 22.00 Uhr Sonnwendfeuer am Hans-Gruber Keller So. 10.00 Uhr Messfeier, 13.30 Uhr Votiv-Prozession mit Festpredigt am Friedhof, Ausklang im Hans-Gruber-Keller (Ä.v.), Heimatverein Spalter Land e.V. und Stadt Spalt

**Mi. 26.06.2013 10.00 Uhr**

Kirschgartenwanderung mit Kirschenverkostung Touristikverband  
Sonnenseite Brombachsee. Anmeldung Tourist-Information,  
Tel. 09175/7965-0

**Do. 27.06.2013 14.00-16.00 Uhr**

Kindertreff der Schlossgeister, Spielen und Bastelarbeiten –  
Interessengemeinschaft „Fledermaus“. Anmeldung Info-Zentrum  
Enderndorf am See Tel. 09175/688

**Sa.-So. 29.06.2013 bis 30.06.2013**

**Sa. 7.00 - 12.00 Uhr, So. 6.00 - 12.00 Uhr**

43. Internationale Wandertage. Es werden verschiedene Wanderstrecken von 10 km bzw. 20 km angeboten. Start und Ziel: Feuerwehrhaus, Industriestraße, Wanderfreunde Spalt e.V.

**Sa. 29.06.2013 20.00 Uhr**

Die kulturelle Nachtführung - auf dem nächtlichen Streifzug erleben Sie

**Das Leben ist schön!  
In Spalt.**



**Bauplätze in  zu Topkonditionen**

- Heimat für die ganze Familie
- Vielseitiges Freizeitangebot und reiches Kulturleben
- Kurze Einkaufswege
- Familiengerechte Einrichtungen – Kinderkrippen - Ganztagsbetreuung
- Seniorenangebote

**Eine Stadt, die Sie begeistern wird.**

**Kontakt:**

1. Bürgermeister Udo Weingart  
Herrengasse 10, 91174 Spalt  
Tel.: 09175/79 65-11  
E-Mail: [udo.weingart@spalt.de](mailto:udo.weingart@spalt.de)

Geschäftsleiter Robert Nolte  
Herrengasse 10, 91174 Spalt  
Tel.: 09175/79 65-20  
E-Mail: [robert.nolte@spalt.de](mailto:robert.nolte@spalt.de)



# § Alles was Recht ist §

## Neues Mietrecht seit 1. Mai 2013!

Nachdem sich in den letzten Jahren Räumungsrechtsstreite wegen Nichtzahlung der Miete durch Mieter gehäuft haben, diese aber durchaus ein halbes bis ein Jahr dauern können, hat es der Gesetzgeber nun richtigerweise für nötig gehalten, prozessual etwas zu verändern, um den Vermieter insoweit besser zu schützen. Im Übrigen zeigt sich in den letzten Jahren, dass Bausanierungen gefördert werden sollen, weshalb auch in Bezug darauf das Mietrecht geändert wurde.

**Dies sind die beiden wesentlichen Punkte der Erneuerung.**

**1:** Grundsätzlich hat der Mieter bei Nutzungsbeeinträchtigungen der Mietwohnung das Recht, die Miete im angemessenen Verhältnis der Beeinträchtigung zu mindern. Dies galt bisher für alle Beeinträchtigungen. Nun hat der Gesetzgeber in das Gesetz folgenden Satz eingefügt: „Für die Dauer von drei

Monaten bleibt eine Minderung der Tauglichkeit außer Betracht, soweit diese aufgrund einer Maßnahme eintritt, die einer energetischen Modernisierung nach § 555b Nr. 1 BGB dient“.

**2:** Hinsichtlich der Kautions hat der Gesetzgeber klargestellt, dass die Berechtigung, die Kautions in drei gleichen Raten zu bezahlen, sich auf drei aufeinanderfolgende Monate bezieht.

**3:** Hinsichtlich der Erhaltungsmaßnahmen und Modernisierungsmaßnahmen sind verschiedene Einfügungen erfolgt hinsichtlich der Ankündigungspflicht

und der Definition von Modernisierungsmaßnahmen sowie der Duldungspflicht von Modernisierungsmaßnahmen durch den Mieter. Insoweit bestehen Fristen sowohl von Seiten des Vermieters als auch des Mieters. Dem Mieter steht außerdem ein außerordentliches Kündigungsrecht nach Zugang einer

Modernisierungsankündigung zu.

**4:** Für Gemeinden, bei denen die ausreichende Versorgung der Bevölkerung mit Mietwohnungen nicht sichergestellt ist, wird bei der Mieterhöhung die Kappungsgrenze auf 15% beschränkt.

**5:** Dem Vermieter wird ein wichtiger Grund zur Kündigung zugestanden auch wegen eines Rückstandes der Sicherheitsleistung in Höhe einer zweifachen Monatsmiete.

**6:** Die wesentlichste Veränderung liegt in der Änderung der Zivilprozessordnung. Zum einen wird den Gerichten vorgeschrieben, dass Räumungssachen vorrangig und beschleunigt durchzuführen sind. Zum zweiten kann das Prozessgericht auf Antrag des Klägers anordnen, wenn eine Räumungsklage gleichzeitig mit einer Zahlungsanforderung aus dem selben Rechtsverhältnis verbunden ist, dass der Beklagte wegen der Geldforderungen, die nach Rechtshängigkeit der Klage fällig werden, Sicherheit zu leisten hat. Dies ist an die Voraussetzung geknüpft, dass nach Ansicht des Gerichts die Klage auf diese Forderungen hohe Aussicht auf Erfolg hat und die Anordnung nach Abwägung der Interessen beider Parteien zur Abwendung besonderer Nachteile

gerechtfertigt ist. Gleichzeitig bestimmt das Gericht dem Beklagten eine Frist für die Sicherheitsleistung. Wenn der Kläger mit seinem Rechtsstreit siegt, kann er sich aus der Sicherheit befriedigen. Völlig neu ist, dass eine Räumung von Wohnraum durch einstweilige Verfügung angeordnet werden kann, wenn Räumungsklage wegen Zahlungsverzug erhoben wurde und der Beklagte die Sicherungsanordnung (siehe oben) nicht befolgt, also keine Sicherheit leistet.

Bei einer Räumungsvollstreckung durch den Gerichtsvollzieher kann der Auftrag darauf beschränkt werden, den Schuldner aus dem Besitz zu setzen und den Gläubiger in den Besitz einzuweisen. Es ist zu hoffen, dass die Gerichte zum einen hinsichtlich der Räumungsstreite wegen Nichtzahlung des Mieters in Zukunft beschleunigen werden und dass die Möglichkeit der Sicherungsanordnung tatsächlich den gewünschten Erfolg bringt.

Mitgeteilt von Rechtsanwältin  
Carola Dörfler-Collin  
Hauptstraße 24, 91154 Roth  
Telefon 09171 - 82 56 588



## Erfolg im Steuerrecht! Bilanzierungsspezialist(m/w)

Wir expandieren und suchen zur Erweiterung unseres Teams eine(n)

**Steuerfachangestellte(n)  
Steuerfachwirt(in)  
Bilanzbuchhalter(in).**

**Interessiert?** Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, gerne auch per E-Mail an [Irene.Kanis@LK-Steuer.de](mailto:Irene.Kanis@LK-Steuer.de) oder: Lorenz & Kollegen Steuerberatungsgesellschaft mbH Frau Irene Kanis - Zunftstraße 3 - 91154 Roth

Sie haben **Spaß am Umgang mit Menschen** und arbeiten gerne im Team?  
Sie haben bereits Erfahrung beim **Erstellen von Jahresabschlüssen** für mittelständische Unternehmen gesammelt?



## STEUERTIPPS

Infos aus dem Steuerrecht

**Bei privat genutzten Dienstwagen ist der Ansatz des Bruttolistenpreises rechters:**

Der Bundesfinanzhof hat erneut bestätigt, dass keine verfassungsrechtlichen Bedenken gegen die

Dienstwagens, sofern der Arbeitnehmer diesen auch privat nutzen kann. Erfolgt die Bewertung des geldwerten Vorteils durch diese private Nutzung nach der pauschalen Methode, ist pro Kalendermonat jeweils 1% des inländischen Bruttolistenpreises zuzüglich Sonderausstattungen als Lohn anzusetzen.

Es gilt also wie bisher: Wer den Ansatz der 1%-Regelung vermeiden möchte, kann dies durch ein lückenloses und ordnungsgemäßes Fahrtenbuch erreichen.

**Unterkunftskosten im Rahmen eines Studiums**

In einem aktuellen Urteil vom 19.09.2012 hat der Bundesfinanzhof zu einem Studenten entschieden,

dass die Kosten der Unterkunft am Studienort als Werbungskosten abgezogen werden können, wenn der Studienort nicht der Lebensmittelpunkt des Steuerpflichtigen ist. Die Hochschule stellt keinen Beschäftigungsort dar, es handelt sich um eine auswärtige Unterbringung. Bitte beachten Sie, dass die Kosten nach der zwischenzeitlich erfolgten Gesetzesänderung in allen Fällen bei einem Erststudium nur als Sonderausgaben geltend gemacht werden können. Bei einem Zweitstudium bzw. einer Zweitausbildung handelt es sich in vollem Umfang um Werbungskosten.

**Anwaltskosten einer im Scheidungsverbundverfahren entschiedenen Scheidungsfolgesache als außergewöhnliche Belastung**

Bereits vor einiger Zeit hat der Bundesfinanzhof entschieden, dass Zivilprozesskosten als außergewöhnliche Belastungen nach § 33 EStG

zu berücksichtigen sind, wenn der Steuerpflichtige darlegen kann, dass die Rechtsverfolgung oder -verteidigung eine hinreichende Aussicht auf Erfolg bietet und nicht mutwillig erscheint.

Im Anschluss an dieses Urteil hat nun das Schleswig-Holsteinische Finanzgericht entschieden, dass anteilige Anwaltskosten einer im Scheidungsverbundverfahren entschiedenen Scheidungsfolgesache (hier: Unterhaltsstreit) bei Vorliegen der weiteren Voraussetzungen ebenfalls eine außergewöhnliche Belastung i. S. des § 33 EStG darstellen und somit absetzbar sind..

Mitgeteilt von  
Steuerberatungsgesellschaft mbH  
Lorenz & Partner  
Ralph Tischner  
Zunftstraße 3, 91154 Roth  
Telefon 09171 - 9712-0  
E-Mail: [info@LK-Steuer.de](mailto:info@LK-Steuer.de)





## Regionaler Waldtag in Altdorf

Seit einigen Jahren gibt es in allen Teilen Bayerns sogenannte „Regionale Waldbesitzertage“. Im Jahre 2013 haben sich die Forstverwaltungen der Ämter für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Neumarkt und Roth entschlossen, eine gemeinsame Veranstaltung für Mittelfranken und die Oberpfalz, am 29.09. in Altdorf zu organisieren. Dieser Waldtag soll Waldbesitzer und alle am Wald Interessierten das Thema „Wald und Forstwirtschaft“

Wohl bei angenehmer Musik gesorgt haben, sich auf einem weitläufigen Ausstellungsgelände über neue und bewährte Forsttechnik, zu informieren. Viele Unternehmer nutzen die Gelegenheit ihre Produkte und Dienstleistungen einem interessierten Publikum näherzubringen. Auch die forstwirtschaftlichen Zusammenschlüsse bzw. Waldbauernvereinigungen stellen ihre Aufgaben vor. Neben den Ämtern für ländliche Entwicklung bieten die Vermessungsämter Einblick in ihre praktische Arbeit.

Entlang eines Waldparcours in einem größeren Privatwaldkomplex zeigen die Verantwortlichen „Forstwirtschaft Live“. Hier ist an 10 Stationen die praktische Waldarbeit, vom Zapfenpflücken über das Pflanzen von Waldbäumchen bis hin zur Holzernie zu sehen. Baum-



näherbringen. Dazu wird das Schulgelände im Westen von Altdorf, mit den angrenzenden Wiesen und Wäldern, einen sehr schönen Rahmen bilden.

Geboten werden Fachvorträge mit namhaften Referenten zu Themen wie: „Wald macht Freude – Erfahrung eines Waldbesitzers“, „Unser Wald – ein großer Wert für die Gemeinde“, „Wir jagen selbst – 7 Jahre praktische Erfahrung aus der Sicht eines Jagdvorstehers“, „Waldbau für die Zukunft“ u.a. Daneben haben Besucher die Möglichkeit, nachdem sie in einem Zelt für ihr leibliches

kletterer führen in den Baumkronen notwendige Pflegearbeiten vor. Von den Jägervereinen mit Jagdhundevorführungen und Jagdhornblasen bis hin zu den Naturschutzverbänden kann man wissens- und hörensweites mitnehmen. Alles in allem ist diese Veranstaltung mit Sicherheit einen Familienausflug wert.

**Termine: Sonntag den 29.09.2013 von 9.00 bis 18.00 Uhr Waldtag in Altdorf b. Nbg.**

Ihr Förster  
Erwin Galsterer

## Bagger weichen Radfahrern Arbeiten am Geh- und Radweg bei Petersgmünd im Endspurt

**PETERSGMÜND – „Genau richtig zur klassischen Radfahrersaison im Sommer.“ So kommentierten Landrat Herbert Eckstein und Georgensgmünds Bürgermeister Ben Schwarz die Tatsache, dass die Bauarbeiten am neuen Geh- und Radweg bei Petersgmünd und damit die Pedaleure Ende Mai das „Kommando“ übernehmen durften.**

Nur knapp zwei Monate nachdem die Bagger angerückt waren, waren sie auch schon wieder abgerückt. Ein rasantes Tempo angesichts der Entstehungsgeschichte dieses Geh- und Radweges, der schon seit Jahren auf der Wunschliste der Gemeinde Georgensgmünd stand. Knackpunkt waren lange Zeit die schwierigen Grundstücksverhandlungen. Doch sobald Gmünd die für die rund 1,3 Kilometer lange Trasse am Ortsausgang von Petersgmünd notwendigen Grundstücke zur Verfügung stellen konnte, fackelte der Landkreis nicht lange. Landrat Eckstein:

„Die Abmachung gilt. Bekommen wir von Gemeinden entlang unserer Kreisstraßen Grund für potenzielle Geh- und Radwege, bauen wir so bald als möglich.“

Ende Februar hatte der Kreisausschuss Grünes Licht für den Petersgmünder Geh- und Radweg gegeben, der insgesamt 590 000 Euro kostet; vier Wochen später rückten die Baumaschinen entlang der Stra-



Der Landrat Herbert Eckstein und Georgensgmünds Bürgermeister Ben Schwarz informieren sich über den Endspurt der Bauarbeiten.

ße, auf der im Schnitt rund 1300 Kfz pro Tag unterwegs sind, an.

Nach den Pfingstfeiertagen wurde die Deckschicht aufgetragen und das Bankett befestigt, ehe Radfahrer und Fußgänger spätestens Ende Mai sicherer und komfortabler als bisher „on tour“ gehen konnten.

**WIR STEIGERN IHR  
BRUTTOSOLARPRODUKT  
MIT UNABHÄNGIGKEIT DURCH EIGENSTROM**



**SOLARWORLD: DER MEHRWERT FÜR IHR DACH**

Produzieren Sie Solarstrom auf dem eigenen Dach und machen Sie sich unabhängig von Energiepreisen und steigenden Strompreisen. Mit Eigenstrom können Sie Ihre Stromrechnung dauerhaft senken.

WWW.SOLARWORLD.DE

Ihr zertifizierter SolarWorld-Fachpartner in Ihrer Nähe:



Mit uns wird Sonne Strom.

**DAMEN • HERREN • KINDER**

- Steckfrisuren • Haartatoos
- Ohrringstechen • Makeup
- uvm.

keine Voranmeldung nötig



Öffnungszeiten: Di.-Fr. 9.00 - 17.30Uhr  
Sa. 7.00 - 12.00Uhr

91183 Abenberg - Marktplatz 9 - Tel: 09178/331



**360°**

## Tag der offenen Tür – am 15. Juni 2013.

Feiern Sie mit uns 5-jähriges Jubiläum. Sichern Sie sich tolle Jubiläums-Rabatte von 30% plus 4% oder 5%. So günstig war es noch nie in das erfolgreiche 360° Bewegungs- und Ernährungskonzept einzusteigen!



**»Dank 360° fühle ich mich wieder richtig wohl in meiner Haut.«**

Anabel S., 36 Jahre, Mitglied seit 2008. Über 10 Kilo abgenommen und gehalten.

### 5 Jahre » 360° Studio Roth

#### Jubiläumsrabatt\*

**30 %** auf das Starterpaket

**30 %** auf den Ernährungskurs

**plus 5 %** auf das Bewegungstraining

#### JETZT PROZENTE SICHERN

**HOTLINE 09171-89 49 117**

Matthias-Gesner-Str. 30

91154 Roth

\* Die Rabatte gelten nur bei Abschluss einer Mitgliedschaft während der Jubiläumswochen vom 1. Juni bis 31. Juli 2013 im 360° Studio Roth.

**Roth** – Das 360° ITS MY LIFE Studio in Roth feiert am 15. Juni 2013 sein 5-jähriges Bestehen mit einem Tag der offenen Tür. Von 10 bis 17 Uhr sind alle Freunde gesunder und effektiver Bewegung und Ernährung eingeladen das erfolgreiche 360° Konzept kennenzulernen. Das Besondere dabei: In diesem Jahr kommen die sechs 360° Studios in der Region zusammen auf insgesamt 30 Jahre. Dieses runde Jubiläum feiern sie mit einem besonderen Angebot: für Neumitglieder gibt es 30% auf das Starterpaket und 30% auf den Ernährungskurs. Zusätzlich können Neumitglieder im 360° Studio in Roth zum 5-jährigen Bestehen von 5% Jubiläums-Rabatt und Neumitglieder im 360° Studio in Weißenburg zum 4-jährigen Bestehen von 4% Jubiläums-Rabatt profitieren.

#### Für Frauen zwischen 18 und 88

Während Heidi Klum mit ihrer Show der Jugend huldigt, stehen bei 360° ITS MY LIFE ganz normale Frauen im Mittelpunkt. Die Ernährungs- und Bewegungstudios sprechen alle Frauen an. Gerade Untrainierte oder Frauen mit Abneigung gegenüber Geräten und Gewichten haben großen Gefallen an dem umfassenden 360° Konzept. Das Alter spielt dabei keine Rolle, Frauen zwischen 18 und 88 Jahren treffen sich in den 360° Studios und „trainieren“, tauschen sich aus und fühlen sich einfach wohl.

#### Viele Frauen erfolgreich begleitet

Die Figurcoaches der 360° Studios begleiteten in der Vergangenheit schon viele Frauen auf dem Weg

zu ihrer Wunschfigur. Das Besondere ist die Kombination von einem bewährten, wissenschaftlich fundierten Ernährungskonzept und einem speziellen Bewegungsangebot. Es richtet sich an Frauen, die zielorientiert und mit geringem Zeitaufwand etwas für ihre Gesundheit, ihre Figur und ihr Wohlbefinden tun wollen. Ann Ertl, langjähriges Mitglied von 360° ITS MY LIFE ist begeistert: „Seit ich 360° ITS MY LIFE für mich entdeckt habe, fühle ich mich vitaler, belastbarer und einfach gesünder.“ Die inzwischen 63-jährige wurde im Jahr 2007 zur ersten Miss 360° gekürt und hat mit dem 360° Konzept dauerhaft mehr als 13 abgenommen.

#### Auch Sylke Otto ist begeistert

Sylke Otto, 2-fache Olympiasiegerin im Rennrodeln, ist 360° Botschafterin der ersten Stunde und vom Konzept begeistert: „Viele unserer Frauen konnten ihre persönlichen Ziele in Richtung Wunschfigur nicht nur erreichen, sie können sie auch dauerhaft halten. Es gibt keinen Jo-Jo-Effekt. Sie bewegen und ernähren sich einfach gesünder. Und das ist für mich die schönste Bestätigung des Konzepts.“ Die Erfahrungen aus den 360° Studios zeigen, dass Frauen leicht sechs Kilo in acht Wochen abnehmen können. Das Ernährungskonzept ist übrigens eine spezielle Weiterentwicklung für 360° ITS MY LIFE und wurde in Zusammenarbeit mit Ernährungswissenschaftlerinnen, Diplom-Ökotrophologinnen und staatlich geprüften Diätassistentinnen auf die Bedürfnisse von Frauen abgestimmt.

#### Fit in 30 Minuten

Andrea Jürgensen, Figur Coach und Inhaberin der 360° Studios in Roth und Weißenburg: „Unsere Mitglieder trainieren an speziell entwickelten isodynamischen Maschinen und Bewegungsboards. Das Geheimnis ist der isodynamische Widerstand, der die Muskulatur optimal fordert und den Trainingseffekt erhöht. So ist das sanfte und effektive Ganzkörpertraining für Frauen jeden Alters bestens geeignet.“ Zudem kommt ein völlig neues Zirkeltraining zum Einsatz. „Unsere Mitglieder trainieren unter der Leitung von 360° Beraterinnen in nur 30 Minuten ihren ganzen Körper. Sie straffen ihr Gewebe, stärken Herz-Kreislaufsystem und bauen Fett ab!“ Das 360° Training ist sehr gelenkschonend. Man bekommt auch keinen Muskelkater.

#### Abnehmen leicht gemacht

Neben der Bewegung spielt die Ernährung im 360° Konzept eine zentrale Rolle. Es stellen sich sofort Verbesserungen ein und auch die Ernährungsgewohnheiten werden positiv umgestellt. Die Ernährungskurse werden von staatlich geprüften Diätassistentinnen oder Ökotrophologinnen durchgeführt und werden von den meisten Krankenkassen bezuschusst. Das Ernährungskonzept ist in den letzten Jahren mehr als 15.000 Mal mit Erfolg durchgeführt worden. Zur Unterstützung werden auch Einkaufskurse angeboten und die Kundinnen erhalten die 360° ITS MY LIFE Fibel. Ein Buch das aufzeigt, wie man in acht Wochen seine Wunschfigur erreichen kann. Der übersichtliche und einfache Fahrplan enthält Einkaufslisten und Rezepte.

#### Keine Diät, keine Kalorien zählen

Beim 360° Ernährungskonzept muss man weder Diät halten, noch Kalorien oder ähnliches, wie z.B. Punkte zählen

etc. Mit diesem praktischen, gut und leicht umsetzbaren Konzept werden schnell Erfolge sichtbar. Außerdem stellt sich ganz nebenher langfristig eine gesunde Ernährungsweise ein, von der auch der Partner oder die ganze Familie profitieren kann. „Viele Frauen glauben leider nicht, dass unsere Vorher-Nachher-Fotos echt sind“, sagt Andrea Jürgensen. „Jedoch kann sich jede Frau gern persönlich davon überzeugen, dass alle erfolgreichen „Vorher-Nachher-Models“ zwei bis dreimal die Woche am Bewegungstraining teilnehmen und unseren Ernährungskurs erfolgreich besucht haben.“

#### Melden Sie sich jetzt an und profitieren Sie doppelt: von einmaligen Jubiläums-Rabatten und einem überzeugenden Konzept.

Das 360° Team um Figur Coach und Inhaberin Andrea Jürgensen freut sich auf Ihren Besuch und berät Sie gerne kostenlos und unverbindlich.

**Begrüßen Sie mit uns den Ersten Bürgermeister von Roth, Ralph Edelhäuser, zum Tag der offenen Tür am 15. Juni 2013. Von 10 bis 17 Uhr können Sie unser Konzept persönlich kennenlernen und erfolgreiche Kundinnen treffen.** Weitere Informationen unter [www.360fit.de](http://www.360fit.de) oder direkt in den 360° Studios. Das 360° Studio in Weißenburg feiert auch mit!



**»8 Wochen die mein Leben verändert haben.«**

Renate E., 34 Jahre, Mitglied seit 2007. 5 Kilo Fett verloren in 8 Wochen abgenommen und seitdem gehalten.

### 4 Jahre » 360° Studio Weißenburg

#### Jubiläumsrabatt\*

**30 %** auf das Starterpaket

**30 %** auf den Ernährungskurs

**plus 4 %** auf das Bewegungstraining

#### JETZT PROZENTE SICHERN

**HOTLINE 09141-99 75 992**

Niederhofener Str. 51

91781 Weißenburg

\* Die Rabatte gelten nur bei Abschluss einer Mitgliedschaft während der Jubiläumswochen vom 1. Juni bis 31. Juli 2013 im 360° Studio Weißenburg.



NUR FÜR FRAUEN

Das Bewegungs- und Ernährungskonzept



Starten Sie jetzt mit

**30% RABATT!\***

Jubiläumswochen vom 1. Juni bis 31. Juli 2013

[www.360fit.de](http://www.360fit.de)



[www.facebook.de/360ITSMYLIFE](http://www.facebook.de/360ITSMYLIFE)

**30**  
**JAHRE**

DER WEG ZU IHRER  
WUNSCHFIGUR



**TAG DER OFFENEN TÜR**  
**15. Juni 2013**  
von 10.00 Uhr - 17.00 Uhr

\*Sie erhalten 30% Rabatt auf das Starterpaket und 30% Rabatt auf den Ernährungskurs.  
Das Angebot ist gültig vom 1. Juni bis 31. Juli 2013 bei Abschluß einer Mitgliedschaft.

**360° ITS MY LIFE**  
Matthias-Gesner-Str. 30  
(parallel zur Nürnberger Str.)  
91154 Roth  
**Tel: 09171-89 49 117**



# Termine in Roth Juni 2013

Ein Service  
Ihrer Tourist-Information  
im Schloss Ratibor



- ▼ **Sa 01.06.** 14 Uhr **Führung durch das Schloss Ratibor**, Treffpunkt Schlosshof, Stadt Roth - Tourist-Information
- ▼ **Sa 01./08./15./22./29.06.** 8 - 12 Uhr **Bauernmarkt am Marktplatz**, Stadt Roth
- ▼ **So 02.06.** 5 Uhr **Fußwallfahrt zur Wallfahrtskirche nach Freystadt**, ab Kath. Pfarrkirche, Kath. Pfarrgemeinde Roth
- **So 02.06.** 10 - 17 Uhr **Girl-Power-Total - Mädchenaktionstag**, Kulturfabrik, Kreisjugendring Roth
- ▼ **So 02. u. 30.06.** 9.45 Uhr **Rothseegottesdienst**, Strandhaus Birkach, Evang.-Luth. Dekanat Schwabach
- ▼ **Do 06. bis Sa 08.06.** 10 - 19 Uhr **Französischer Markt**, Marktplatz, PR-exact
- **Fr 07.06.** 19 Uhr **Klavierkonzert Musikschule**, Augustinum, vhs Stadt Roth
- ▼ **Fr 07. bis Mo 10.06.** Uhrzeit s. Presse **Kirchweih Pfaffenhofen**, Festplatz, Stadt Roth - Hauptamt
- ▼ **So 09.06.** 10 Uhr **Rosen und Fuchsientag**, P. u. R. Parkplatz Steinerne Eiche, Obst- und Gartenbauverein Roth
- ▼ **So 09.06.** 10.15 Uhr **Johannimarkt**, Altstadt, Stadt Roth - Hauptamt
- ▼ **So 09.06.** 10.30 Uhr **Backofenfest**, Bernlohe, Wander- und Heimatverein Bernlohe
- ▼ **So 09.06.** 17 Uhr **Konzert der Posaunenchor Bayreuth und Roth**, Kath. Pfarrkirche, Kath. Pfarrgemeinde Roth
- **Mo 10. bis So 30.06.** 18 Uhr **Ausstellungseröffnung: Die Grüne Keiljungfer**, vhs Stadt Roth
- **Di 11.06.** 19.30 Uhr **Lesung: „Schreiben & Hören“, AUTORENGRUPPE SONDERZEIT**, Kulturfabrik Roth
- **Do 13.06.** 14 Uhr **Seniorentanz**, Stadthalle, Kulturfabrik Roth
- **Do 13.06.** 19.30 Uhr **Lesung: „Die Affaire Mollath. Der Mann, der zuviel wusste“**, Kulturfabrik Roth
- ▼ **Sa 15.06.** 10 Uhr **Tag der Musik**, Innenstadt und Rothmühlpassagen, Stadt Roth u. Frau Storck-Duvenbeck
- ▼ **Sa 15.06.** 13 Uhr **Tischtennis für alles**, Freizeitbad, Stadtwerke Roth und Freizeitbad Roth
- ▼ **Sa 15.06.** 14 Uhr **Genusswanderung „Erdbeeren - Der rote Genuss“**, Anmeldung erforderlich bei Stadt Roth - Tourist-Information
- ▼ **Sa 15.06.** 15 Uhr **Sommerfest**, Kindertagesstätte Villa Regenbogen, Diakonie Neuendettelsau
- ▼ **Sa 15.06.** 17 Uhr **Sonnwendfeuer**, Wallesau, Camping Waldsee
- ▼ **Sa 15.06.** 19 Uhr **1. Schlosshofkonzert mit der Big Band Schwäbisch Hall**, Schlosshof, Stadtorchester Roth
- ▼ **Sa 15.06.** 19.30 Uhr **Musikalisches Bühnenstück: „Ensemble Teatro Cantabile“**, Augustinum Roth
- ▼ **So 16.06.** 10 Uhr **Spielplatzfest**, Eichelburg, Krieger- und Kameradschaftsverein Birkach
- ▼ **So 16.06.** 11.15 Uhr **Altmühltal 2013 Classic Sprint**, Stadtzentrum, Classic Sprint
- ▼ **So 16.06.** 14 Uhr **Mitmachaktion: „Lachen(d) im Park“**, Stadtgarten, Eva Leist
- **Do 20. bis Do 27.06.** 9 Uhr **Kindertheaterfestival „Pfiffige Woche & Co“**, Kulturfabrik Roth
- **Fr 21.06.** 21 Uhr **Soirée im Café**, Kulturfabrik Roth
- ▼ **Sa 22.06.** 9 Uhr **Spiel- und Sportfest für Menschen mit Behinderung**, Otto-Lilienthal-Kaserne, Landratsamt Roth
- ▼ **Sa 22.06.** 10 Uhr **Sommerfest**, Sonderpädagogisches Förderzentrum Roth
- ▼ **So 23.06.** 10 Uhr **Familienfest für Jung und Alt**, Feuerwehrhaus, FFW Eckersmühlen
- **So 23.06.** 16.30 Uhr **Korbleger-Turnier**, Basketballplatz vor dem Jugendhaus, Jugendhaus/-büro Roth
- **Do 27. bis So 30.06.** 21.15 Uhr **Open Air Kino**, Schlosshof, Kulturfabrik Roth
- **Fr 28.06.** 17 Uhr **Elementares Musical**, Kulturfabrik, Stadtorchester Roth
- ▼ **Sa 29.06.** 19.30 Uhr **Sommerfest**, Feuerwehrhaus Heubühl, FFW Birkach
- ▼ **Sa 29. bis So 30.06.** Uhrzeit s. Presse **25. CADION Rothsee-Triathlon**, Seezentrum Heuberg, TSG 08 Roth Triathlon e.V.
- ▼ **So 30.06.** 10.30 Uhr **Pfarrfest**, Kath. Pfarrkirche, Kath. Pfarrgemeinde Roth
- ▼ **So 30.06.** 17 Uhr **Orgelkonzert**, Kath. Pfarrkirche, Kath. Pfarrgemeinde Roth

**Weitere Infos**  
zu den einzelnen  
Veranstaltungen  
erhalten Sie unter  
[www.stadt-roth.de](http://www.stadt-roth.de)  
und bei:



**Tourist-Information**  
im Schloss Ratibor  
91154 Roth  
Tel. 09171/848 513  
Fax 09171/848 519  
[www.roth.de](http://www.roth.de)  
Öffnungszeiten:  
Nov.-März:  
Mo-Fr: 9-12 Uhr  
Mo/Di/Do: 13-16 Uhr  
April bis Sept:  
Mo-Fr: 9-12, 13-17 Uhr  
August: Sa 13-15 Uhr



**Jugendhaus/-Büro**  
Neues Gäßchen 3  
91154 Roth  
Tel. 09171/848 800  
Fax 09171/848 810  
[www.jugendhaus-roth.de](http://www.jugendhaus-roth.de)  
Bürozeiten:  
Di-Do: 10-12 Uhr  
Do: 13-18 Uhr



**Kulturfabrik**  
Steierstraße 7  
91154 Roth  
Kartentelefon:  
09171/848-714  
Fax 09171/848-750  
[www.kulturfabrik.roth.de](http://www.kulturfabrik.roth.de)  
Bürozeiten:  
Di-Do: 8-12.30 Uhr  
und 13.30-17 Uhr  
Fr bis 18 Uhr  
Mo geschlossen



**vhs**  
Die Volkshochschulen  
**Volkshochschule**  
Hilpoltsteiner Straße 2a  
91154 Roth  
Tel. 09171/98983-0  
Fax 09171/98983-20  
[www.vhs-roth.de](http://www.vhs-roth.de)  
Bürozeiten:  
Mo-Fr: 8-12 Uhr  
Di+Do: 14-17 Uhr



# Termine in Roth Juli 2013

Ein Service  
Ihrer Tourist-Information  
im Schloss Ratibor



▼ **Mi 03./10./17./24./31.07.** 8 - 13 Uhr **Wochenmarkt am Marktplatz**, DMG Marktgilde

▼ **Fr 05.07.** 18 Uhr **Backofenfest**, Dorfplatz, Dorfgemeinschaft Eichelburg

▼ **Fr 05. bis Mo 08.07.** Uhrzeit s. Presse, **Kirchweih Bernlohe**, Sportheim TSV Bernlohe

▼ **Sa 06.07.** 7 Uhr **Landkreislauf**, Landkreis Roth, Landratsamt Roth

▼ **Sa 06.07.** 8 - 11 Uhr **Kartenvorverkauf Rother Schlosshofspieler**, Stadtbücherei, Rother Schlosshofspieler

▼ **Sa 06.07.** 14 Uhr **Führung durch das Schloss Ratibor**, Treffpunkt Schlosshof, Stadt Roth - Tourist-Information

🚲 **Sa 06.07.** 15 Uhr **Game of BIKE**, Skatepark, Jugendhaus/-büro Roth

🎵 **Sa 06.07.** 19 Uhr **Rother Kulturreise Großbritannien & USA**, Kulturfabrik vhs, Orchesterschule, Kulturfabrik u. Tourist-Information Stadt Roth

▼ **Sa 06.07.** 19 Uhr **Sommernachtsball**, Hofstetten, FFW Eckersmühlen

▼ **Sa 06.07.** Uhrzeit s. Presse **Campingplatz Triathlon**, Camping Waldsee Wallesau

▼ **So 07.07.** 10 Uhr **Gemeindefest**, Evang. Gemeindehaus, Evang. Pfarramt Eckersmühlen

▼ **So 07.07.** 10 Uhr **Gartenfest mit Gemüsesau**, Vereinsheim OGV, Obst- und Gartenbauverein Roth

▼ **So 07.07.** 11 Uhr **Fest „Rund um die Stadtkirche“**, Evang. Stadtkirche, Evang. Kirchengemeinde Roth

▼ **So 07. u. So 21.07.** 9.45 Uhr **Rothsee-Gottesdienst**, Strandhaus Birkach, Evang.-Luth. Dekanat Schwabach

📅 **Di 09.07.** 19.30 Uhr **Autorengruppe Sonderzeit - „Schreiben & Hören“**, Kulturfabrik Roth

▼ **Mi 10.07.** 17.30 Uhr **KochLust - Kräuter und Gewürze**, Anmeldung erforderlich, Plana Küchenland, Habicht+Spörer GmbH

▼ **Do 11.07.** 18 Uhr **Treffen der Mineraliengruppe**, AWO Zentrum, AWO OV Roth

▼ **Fr 12.07.** 16.45 Uhr **Buntes Programm der Stadt Roth**, Seebühne, Stadt Roth u. TEAMChallenge GmbH

▼ **Fr 12.07.** 19.30 Uhr **Triathlonmeile mit B3-Band**, Marktplatz, Stadt Roth

▼ **Fr 12.07.** 18.30 Uhr u. **Sa 13.07.** 9 Uhr, **Junior-Challenge Roth 2013**, Parkplatz „Obere Mühle“, SFV Aurau e.V.

▼ **Sa 13.07.** Uhrzeit s. Presse **All-you-can-eat Pasta-Party**, Camping Waldsee

▼ **So 14.07.** 6.30 Uhr **Datev-Challenge Roth**, Schleuse Hilpoltstein, TEAMChallenge GmbH

▼ **So 14.07.** 10 Uhr **Gottesdienst „Paulus goes Challenge“**, Evang. Stadtkirche, Evang. Kirchengemeinde Roth

▼ **So 14.07.** 20 Uhr **Sommerkonzert am Rothsee**, Liegewiese Strandhaus Birkach, Familie Möltner

▼ **Do 18.07.** 10 Uhr **Landkreis-Schultriathlon**, Freizeitbad Roth, Staatliches Schulamt Roth

▼ **Do 18.07.** 14 Uhr **Ökumenischer Grillnachmittag**, Evang. Gemeindehaus, Ökumenische Seniorengruppe

▼ **Fr 19.07.** 18 Uhr **Kirchweihbaum-Aufstellen**, Dorfplatz Eichelburg, FFW Birkach

▼ **Fr 19.07.** 19 Uhr **Sommerkonzert**, Kulturfabrik, Stadtorchester Roth

▼ **Sa 20.07.** 19.30 Uhr **Sommernachtsball**, Stadtgarten, A. Walchshöfer u. E. Bieber

▼ **Sa 20. u. Mi 24.07.** 20 Uhr **Rother Schlosshofspiele „Bunbury“ v. W. Müller**, Schlosshof, Rother Schlosshofspieler

▼ **Sa 20. bis So 21.07.** Uhrzeit s. Presse **Kreis-Kaninchenjungtierschau 2013**, Vereinsheim, Kleintierzüchterver. Eckersmühlen e.V.

▼ **So 21.07.** 11 Uhr **Konzert: „So swingst`s und kling`t bei uns im Schlosshof“**, Schlosshof, Sängerguppe Roth

▼ **So 21.07.** 17 Uhr **Rathaushofserenade**, Rathaushof, Posaunenchor Kiliansdorf

▼ **Fr 26. bis So 28.07.** 20 Uhr **Rother Schlosshofspiele „Bunbury“ v. W. Müller**, Schlosshof, Rother Schlosshofspieler

▼ **So 28.07.** 8.30 Uhr **Summer Bliss Vol. IV**, Seebühne, proactive YOGALOUNGE

▼ **So 28.07.** 10.30 Uhr **Tag der offenen Tür - Kampfhubschrauberregiment 26 „Franken“**, Otto-Lilienthal-Kaserne

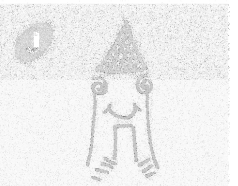
▼ **So 28.07.** 19 Uhr **Sommerserenade**, Seebühne, Stadtorchester Roth

▼ **Mi 31.07.** 20 Uhr **Rother Schlosshofspiele „Bunbury“ v. W. Müller**, Schlosshof, Rother Schlosshofspieler

**Weitere Infos**  
zu den einzelnen  
Veranstaltungen  
erhalten Sie unter  
[www.stadt-roth.de](http://www.stadt-roth.de)  
und bei:



**Tourist-Information**  
im Schloss Ratibor  
91154 Roth  
Tel. 09171/848 513  
Fax 09171/848 519  
[www.roth.de](http://www.roth.de)  
Öffnungszeiten:  
Nov.-März:  
Mo-Fr: 9-12 Uhr  
Mo/Di/Do: 13-16 Uhr  
April bis Sept:  
Mo-Fr: 9-12, 13-17 Uhr  
August: Sa 13-15 Uhr



**Jugendhaus/-Büro**  
Neues Gäßchen 3  
91154 Roth  
Tel. 09171/848 800  
Fax 09171/848 810  
[www.jugendhaus-roth.de](http://www.jugendhaus-roth.de)  
Bürozeiten:  
Di-Do: 10-12 Uhr  
Do: 13-18 Uhr



**Kulturfabrik**  
Stöberstraße 7  
91154 Roth  
Kartentelefon:  
09171/848-714  
Fax 09171/848-750  
[www.kulturfabrik.de](http://www.kulturfabrik.de)  
Bürozeiten:  
Di-Do: 13-18 Uhr  
Fr bis 18 Uhr  
Mo geschlossen



**Volkshochschule**  
Hilpoltsteiner Straße 2a  
91154 Roth  
Tel. 09171/98983-0  
Fax 09171/98983-20  
[www.vhs-roth.de](http://www.vhs-roth.de)  
Bürozeiten:  
Mo-Fr: 8-12 Uhr  
Di+Do: 14-17 Uhr



## RICHTIG GUT BERATEN

**expert****TeVi**Alte Rother Straße 1 • 91126 Schwabach • ☎ 09122-8770-0 • 🌐 [www.tevi.de](http://www.tevi.de)**IHR SCHWABACHER ELEKTROFACHMARKT****Beste  
Beratung  
made in Schwabach.**

Ihr Experte für TV + Sat

**Klaus Krofta  
aus Roth**TV ★ Video ★ Sat ★ HiFi ★ Car-HiFi ★ Computer ★ Telekommunikation ★ Foto ★ Navigation  
CD ★ DVD ★ Blu-ray ★ Software ★ Konsolen ★ Games ★ Elektro-Hausgeräte ★ Top-Service**15 Jahre Büchenbacher MS Verein**

Im Frühjahr 1998 gründeten 10 engagierte Männer und Frauen den „Verein zur Unterstützung MS Kranker e. V.“ Darunter zwei Ärzte und ein Rechtsanwalt. Dadurch ist eine Zielsetzung des Vereines, Betroffenen in medizinischen und rechtlichen Fragen beizustehen, gut abgedeckt.

Im Vordergrund der Aufgaben des Vereines steht die Kontaktaufnahme zu Betroffenen und der Aufbau einer realen und im Alltag umsetzbaren Betreuung. Denn wir möchten den kranken Menschen helfen und ihnen das Gefühl geben, dass sie normal und in unserer Gesellschaft gleichberechtigt sind. Einfach dazu gehören, dieses Wissen um Identität ist das Motto!

Umfassende Informationen über die Erkrankung Multiple Sklerose (MS) bieten wir in der Öffentlichkeit an, wir helfen bei der Sozialintegration im Beruf und im Alltag, wir bezuschussen Umbaumaßnahmen im Sinne behindertengerechter Einrichtungen (z. B. Autos, Rollstühle, Bäder etc.) und koordinieren und realisieren Therapiemaßnahmen, die von Krankenkassen noch nicht erstattet werden. So haben wir einen so genannten Therapiehund für eines unserer Mitglieder gefördert. Dieser ermöglicht der alleinstehenden Frau, allein in ihrer Wohnung zu

leben. Das beste, was uns geglückt ist und uns von anderen Vereinen deutlich abhebt, ist die Möglichkeit, dass unsere betroffenen Mitglieder regelmäßig (viermal im Monat) auf unsere Kosten eine pferdetherapeutische Einheit nutzen dürfen.

Als Fernziel haben wir ein möglichst unabhängiges Wohnen für MS-Kranke in Verbindung mit anderen Menschen (Stichwort „Mehrgenerationenhaus“). Deshalb führten wir schon mehrere Gespräche mit anderen Gruppen und Kostenträgern. Gemeinsam sind wir stark! Finanziert wird alles durch ehrenamtliches Engagement bei gewissen Veranstaltungen, durch die Mitgliedsbeiträge (zur Zeit 80 Vereinsmitglieder) und vor allem durch regelmäßige Spenden, die wir von unseren treuen Sponsoren bisher zuverlässig erhielten. Auch an dieser Stelle ein herzliches Vergelt's Gott!

**10 Jahre MS Betroffenengruppe**

Seit Herbst 2003 besteht eine Selbsthilfegruppe, die sich regelmäßig am letzten Samstag im Monat um 14.00 Uhr im Bürgersaal des Büchenbacher Rathauses trifft. Diese Truppe ist sehr rührig und auch sehr selbstständig und lockt durch ihre attraktiven Themen auch immer wieder neue Mitglieder an.

Dort tauscht man sich über medizinische, körperliche und psychische Themen aus, ebenso über neue Diagnostik und mögliche Therapiechancen. Gut kommen auch die anderen Nachmittage mit Spielen, Basteln oder anderen therapeutischen Möglichkeiten (z. B. Trommeln, Klangmärchen, Meditation, Life Kinetik, Feldenkrais) an. Weitere interessante Vorträge handelten vom Behindertenrecht, zeigten den Umgang mit Problemen im Gesundheitswesen und bei einer REHA. Für die Naschkatzen gibt es ein reichhaltiges Kuchenbuffet mit Kaffee. Deftige und fleischhaltige Speisen, sowie eine Vielzahl von-

Getränken stillen jeden Durst und Hunger.

Der offizielle Teil mit Ansprachen und Ehrungen wird von 15.00 Uhr bis ca. 15.40 Uhr dauern. Musikalische Umrahmung bieten die „Aurauer Hopfentröpf“.

Das exakte Programm gibt es unter [www.ms-unterstuetzung.de](http://www.ms-unterstuetzung.de)

**Zum Vormerken: Am Freitag, den 25. Oktober 2013 ab 09.00 Uhr veranstalten wir anlässlich unseres Jubiläums zusammen mit der Büchenbacher Haupt- und Grundschule einen Benefizlauf zu Gunsten der Schule und unseres Vereines**

Rund um die Uhr

**TAXI**Ihre  
**TAXI-Zentrale  
in ROTH**

(09171)

**29 29**

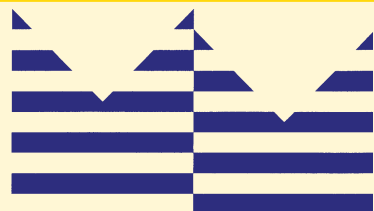
(09171)

**19 410**

(09171)

**34 00**





Modil

Metallbau

Qualität und  
saubere Arbeit  
liegen uns  
am Herzen

- ✓ Stahlbau
- ✓ Metallbau
- ✓ Lasertechnik
- ✓ Alubau
- ✓ Anlagenbau
- ✓ Edelstahlverarbeitung

Im Elm 15  
91154 Roth  
Tel. 09171 / 98 91 0 - 0  
Fax 09171 / 98 91 0 - 50

metallbau-modi@t-online.de  
www.metallbau-modi.de

## Freizeiten für Kinder und Jugendliche Sommerferien mit dem AWO-Jugendwerk

### Stadtranderholung in Schwabach und Jugendreise nach Südtirol

Für Kinder von 8 bis 12 und für Jugendliche von 13 bis 17 Jahren hat das Jugendwerk der Arbeiterwohlfahrt Roth-Schwabach noch freie Plätze bei seinen Sommerferien-Maßnahmen.

Für die Jüngeren gibt es in der dritten und vierten Ferienwoche (12. bis 16. und 19. bis 23. August) den Ferienspaß „Stadt-Land-Fluss“ im AWO-Jugendtreff Grünes Haus (Flurstraße 56). Täglich von 9 bis 16 Uhr stehen Ausflüge, Geländespiele, Naturerlebnisaktionen und Kreativworkshops auf dem Programm.

Die Teilnahme kostet pro Woche 54 Euro (zzgl. 8 Euro für Teilnehmer/innen die nicht in Schwabach, Katzwang, Kornburg oder im Landkreis Roth wohnen). Im Preis enthalten sind ein tägliches Mittagessen sowie kleine Snacks für Zwischendurch, Getränke, (Bastel-)Material sowie sämtliche Fahrtkosten und Eintrittsgelder.

Für Jugendliche geht die Reise vom 31. August bis 6. September nach Natz bei Brixen (Südtirol/Italien). Bei einer Gipfeltour auf rund 3000 Me-

ter Höhe können die Teilnehmer/innen erfahren, was es bedeutet, wenn die Luft sprichwörtlich „dünn“ wird. Entspannte Sonnenstunden am hauseigenen Swimmingpool sorgen für die nötige Erholung, bevor es in den vielen Achterbahnen des „Gardalands“, des größten Freizeitparks Italiens, wieder hoch hinaus geht. Alle Feinschmecker sollen ebenfalls auf ihre Kosten kommen, wenn es gilt, die kulinarischen Besonderheiten der Region kennenzulernen. Die Teilnahme kostet 275 Euro (zzgl. 25 Euro für Teilnehmer/innen, die nicht in Schwabach, Kornburg, Katzwang oder im Landkreis Roth wohnen). Unterkunft, Verpflegung, Fahrtkosten sowie Eintrittsgelder sind enthalten.

Weitere Informationen und Anmeldung im AWO-Jugendbüro, Ebersbergerstr. 11, Schwabach. Telefon: 09122 9341-600. E-Mail: jugendbuero@awo-roth-schwabach.de Sparkasse Mittelfranken Süd (BLZ 764 500 00) Konto-Nr. 231 159 443

ter Höhe können die Teilnehmer/innen erfahren, was es bedeutet, wenn die Luft sprichwörtlich „dünn“ wird. Entspannte Sonnenstunden am hauseigenen Swimmingpool sorgen für die nötige Erholung, bevor es in den vielen Achterbahnen des „Gardalands“, des größten Freizeitparks Italiens, wieder hoch hinaus geht. Alle Feinschmecker sollen ebenfalls auf ihre Kosten kommen, wenn es gilt, die kulinarischen Besonderheiten der Region kennenzulernen. Die Teilnahme kostet 275 Euro (zzgl. 25 Euro für Teilnehmer/innen, die nicht in Schwabach, Kornburg, Katzwang oder im Landkreis Roth wohnen). Unterkunft, Verpflegung, Fahrtkosten sowie Eintrittsgelder sind enthalten.

Weitere Informationen und Anmeldung im AWO-Jugendbüro, Ebersbergerstr. 11, Schwabach. Telefon: 09122 9341-600. E-Mail: jugendbuero@awo-roth-schwabach.de Sparkasse Mittelfranken Süd (BLZ 764 500 00) Konto-Nr. 231 159 443

ter Höhe können die Teilnehmer/innen erfahren, was es bedeutet, wenn die Luft sprichwörtlich „dünn“ wird. Entspannte Sonnenstunden am hauseigenen Swimmingpool sorgen für die nötige Erholung, bevor es in den vielen Achterbahnen des „Gardalands“, des größten Freizeitparks Italiens, wieder hoch hinaus geht. Alle Feinschmecker sollen ebenfalls auf ihre Kosten kommen, wenn es gilt, die kulinarischen Besonderheiten der Region kennenzulernen. Die Teilnahme kostet 275 Euro (zzgl. 25 Euro für Teilnehmer/innen, die nicht in Schwabach, Kornburg, Katzwang oder im Landkreis Roth wohnen). Unterkunft, Verpflegung, Fahrtkosten sowie Eintrittsgelder sind enthalten.

Weitere Informationen und Anmeldung im AWO-Jugendbüro, Ebersbergerstr. 11, Schwabach. Telefon: 09122 9341-600. E-Mail: jugendbuero@awo-roth-schwabach.de Sparkasse Mittelfranken Süd (BLZ 764 500 00) Konto-Nr. 231 159 443

ter Höhe können die Teilnehmer/innen erfahren, was es bedeutet, wenn die Luft sprichwörtlich „dünn“ wird. Entspannte Sonnenstunden am hauseigenen Swimmingpool sorgen für die nötige Erholung, bevor es in den vielen Achterbahnen des „Gardalands“, des größten Freizeitparks Italiens, wieder hoch hinaus geht. Alle Feinschmecker sollen ebenfalls auf ihre Kosten kommen, wenn es gilt, die kulinarischen Besonderheiten der Region kennenzulernen. Die Teilnahme kostet 275 Euro (zzgl. 25 Euro für Teilnehmer/innen, die nicht in Schwabach, Kornburg, Katzwang oder im Landkreis Roth wohnen). Unterkunft, Verpflegung, Fahrtkosten sowie Eintrittsgelder sind enthalten.

ter Höhe können die Teilnehmer/innen erfahren, was es bedeutet, wenn die Luft sprichwörtlich „dünn“ wird. Entspannte Sonnenstunden am hauseigenen Swimmingpool sorgen für die nötige Erholung, bevor es in den vielen Achterbahnen des „Gardalands“, des größten Freizeitparks Italiens, wieder hoch hinaus geht. Alle Feinschmecker sollen ebenfalls auf ihre Kosten kommen, wenn es gilt, die kulinarischen Besonderheiten der Region kennenzulernen. Die Teilnahme kostet 275 Euro (zzgl. 25 Euro für Teilnehmer/innen, die nicht in Schwabach, Kornburg, Katzwang oder im Landkreis Roth wohnen). Unterkunft, Verpflegung, Fahrtkosten sowie Eintrittsgelder sind enthalten.

## SVL Fußballerinnen im Rathaus empfangen

Was in Schwanstetten noch keine Fußballmannschaft schaffte, ist der 1. Frauenfußballmannschaft des SV Leerstetten in souveräner Manier mit dem Aufstieg in die Landesliga gelungen. Auch die

ist Lohn einer kontinuierlichen und hervorragenden Arbeit, die einerseits für den guten Teamgeist der Mannschaften spreche, andererseits aber auch Ausdruck einer stetigen Entwicklung im Mädchen- und Frau-



2. Frauenmannschaft wollte dem nicht nachstehen und hat ebenfalls als Meister der Kreisliga Neumarkt/Jura den Sprung in die Bezirksliga geschafft.

Angeichts dieser bisher noch nicht dagewesenen Erfolge, lud Bürgermeister Robert Pfann die Meisterspielerinnen mit Trainer- und Betreuerstab sowie der Vereinsvorstandschaft zu einem offiziellen Empfang ins Rathaus ein. „Das

enfußball beim SV Leerstetten ist“, gratulierte das Gemeindeoberhaupt allen Beteiligten herzlich.

Unter den Schlagworten „Frauen-Power – historisch – phänomenal“ trugen sich die Anwesenden in das Goldene Buch der Marktgemeinde Schwanstetten ein. Anschließend erfolgten angeregte Gespräche über die Chancen und Herausforderungen der neuen Saison.

## Da geht's mir gut!



Persönliche  
Information  
& Beratung  
auch jeden  
**Samstag**  
von  
10 – 14 Uhr



Pflegeheim Schwabach  
Wittelsbacherstraße 2  
Tel. (09122) 9341-300



Das unabhängige Magazin für die Region

**Anzeigenaquisiteur/in  
auf Provisionsbasis  
für Landkreis Roth  
gesucht**

## WIR VERSTÄRKEN UNSER TEAM!

**Sie suchen...** eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit freier Zeiteinteilung auf Provisionsbasis?

**Sie sind...** freundlich und zuverlässig, haben seriöses Auftreten und bringen Erfahrung im Außendienst mit. Wenn Sie teamfähig sind und den nötigen Biss für den Erfolg haben, bewerben Sie sich schriftlich oder per E-Mail bei

**Rother Akzent - Nürnberger Str. 37 - 91154 Roth**  
info@rother-akzent.de

Vorabauskünfte erteilt: Rolf-P. Müller, Tel. 09171-84 32 35

**Akzent** ... was sonst

## Via Internet den richtigen Partner finden

Über eine eigene Plattform von „FürEinander“ können seit kurzem ehrenamtliche Helfer vermittelt werden

**ROTH – Was wünsche ich mir? Kontakt zu reiferen Semestern oder doch lieber zu jungen Leuten? Suche ich das Gespräch oder möchte ich viel unterwegs sein? Will ich mein Hobby mit Anderen teilen. Oder lasse ich mich mal auf etwas Neues ein? Diese und ähnliche Fragen können, sollen und dürfen sich diejenigen stellen, die sich auf eine virtuelle Kontaktbörse der besonderen Art einlassen. Dann nämlich, wenn es um Angebot und Nachfrage für „ehrenamtliches Engagement“ im Landkreis Roth geht.**



Eine virtuelle Kontaktbörse der besonderen Art unterhält seit kurzem „FürEinander“. Dahinter steht Anne Thümmeler, die Ansprechpartnerin dieser landkreiseigenen „Kontaktstelle für bürgerschaftliches Engagement“. Foto: Ira

Mit ihrem neuen Internet-Angebot ist Annegret Thümmeler unter die „Partnervermittler“ gegangen. Die Leiterin von „FürEinander“, der „Kontaktstelle für bürgerschaftliches Engagement“ unter dem Dach des Rother Landratsamtes, ist davon überzeugt, dass mit Hilfe des erst seit kurzem installierten Computer-Programms potentielle Partner tatsächlich „zielorientierter“ und „passgenauer“ gesucht und gefunden werden können.

Denn ähnlich einer Partnerbörse „geht es auch bei der Vermittlung von ehrenamtlichen Helfern darum, dass Wünsche und Vorstellungen beider Seiten möglichst gut aufeinander abgestimmt sind; dass die Chemie stimmt. Dann lässt es sich auch optimal zusammen arbeiten“, sagt Annegret Thümmeler. Denn „wenn sich Menschen schon für Andere in ihrer Freizeit unentgeltlich engagieren wollen, möchte ich auch, dass sie das gerne tun. Und anders herum ist es für die Vereine und Organisationen, die solche Helfer brauchen, ebenso wichtig, dass sich diese am richtigen Platz und nicht überfordert fühlen.“

### Zunächst registrieren

Damit das Ganze funktioniert, müssen sich sowohl potentielle Helfer als auch suchende Organisationen auf der Homepage von „FürEin-

ander“ registrieren, um dann eine entsprechende Suchmaske auszufüllen. Und da kommen dann die persönlichen Interessen, die speziellen Anforderungen ins Spiel; mal wird „nur“ jemand für eine einmalige Bastelaktion im Rahmen eines Ferienprogramm-Angebots für Kinder gesucht; mal geht es um regelmäßige Fahrdienste. Das Spektrum ist weit gestreut – angefangen vom ökologischen Bereich über technische Mithilfe bis hin zu kulturellem und sozialen Engagement für alle Alters- und Bevölkerungsgruppen. Mit Hilfe des hinterlegten Computer-

programms, das die verschiedenen „Profile“ auf größtmögliche Übereinstimmungen checkt, können dann mögliche „Partner“, bzw. Möglichkeiten des Engagements, aufgelistet werden. Oft sind darunter Angebote zu finden, die einem ganz spontan erst gar nicht eingefallen wären. Die aber vielleicht genau das bieten, was einem selbst am meisten zusagt. Ausprobieren lohnt sich also!

Annegret Thümmeler: „Wir stehen mit unserer Datenbank ja erst am Anfang und arbeiten auch jetzt noch permanent daran. Ich hoffe natürlich, dass sich möglichst viele registrieren.“ Sie hofft dies nicht nur, um allen Beteiligten eine möglichst große Auswahl bieten zu können. Für die

**Wenzel**  
heizungs- und sanitärtechnik

Wenzel Heizungs- & Sanitärtechnik GmbH

Breitenloher Weg 19  
91166 Georgensgmünd  
T 0 91 72 / 69 53 - 0  
F 0 91 72 / 69 53 - 30  
info@wenzel-heizung.de  
www.wenzel-heizung.de



**7/24 Notdienst**  
0 91 72 / 69 53 -33

Innovative Heizsysteme  
Solartechnik  
Wellness- & Traumbäder  
Barrierefreie Bäder  
Bauspenglerei & Blecharbeiten

Holz und Pelletsheizsysteme  
Wärmespeichersysteme  
Wärmepumpen

... und vieles mehr!!!

„Macherin“ von „FürEinander“ ist die „Kontaktbörse“ ebenfalls eine wertvolle Informationsquelle. Denn eines steht für Annegret Thümmeler fest: „So hilfreich wie die Technik ist. Ich will trotzdem den ‚Faktor Mensch‘ nie außen vor lassen. Ich sehe mich auch weiterhin als ‚Brückenbauerin‘ zwischen Menschen, die sich ehrenamtlich engagieren wollen und denjenigen, denen damit oft viel geholfen ist; die damit sogar manches möglich machen können, was ohne diese „guten Geister nicht ginge.“

### Information:

Wer sich bei „FürEinander“ registrieren lassen will, geht auf die Homepage unter [www.fuereinander.LRAroth.de](http://www.fuereinander.LRAroth.de) und wird von dort über das Menü (linke Menüleiste) weiterge-

leitet.

Für Fragen steht Annegret Thümmeler auch gerne persönlich Rede und Antwort,  
Telefon 09171/81-125;  
Mail: [annegretthuemmler@landratsamt-roth.de](mailto:annegretthuemmler@landratsamt-roth.de).

**GÜNTER ECKERT**  
**NATURSTEINE**  
**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB**

19 Jahre  
1994-2013

Ringstr. 49  
Rednitzhembach  
Telefon  
09122/7 33 22  
oder 63 33 22

**GRABMALE ABDECKUNGEN**  
**INSCRIFTEN**  
[www.ge-stein.de](http://www.ge-stein.de)



**Staatlich anerkannte Fachschule für Maschinenbau, Roth**  
der Polytechnischen Gesellschaft Nürnberg e.V.  
und der Industrie- und Handelskammer Nürnberg für Mittelfranken

## Berufliche Aufstiegschancen durch qualifizierte Weiterbildung verbessern!

Verbessern Sie Ihre beruflichen Aufstiegschancen durch qualifizierte Weiterbildung mit ca. 30%  
**Förderung durch Meister-BAföG!**

Vorbereitungslehrgänge zum/zur **Industriemeister/in Metall** einschließlich AdA und  
Ausbildung zum/zur **Qualitätsassistent(en)/in (QA)** ab Sept. 2013 und 2014.  
Dauer: 2 Jahre.

Ausbildung zum/zur **Staatl. geprüften Maschinenbautechniker/in**  
mit staatl. Förderung einschließlich AdA. Mit Möglichkeit zur Erlangung der Fachhochschulreife.  
Dauer: 4 Jahre. Nächster Beginn im Sept. 2014.

**Ausschließlich Abendunterricht** unter Beibehaltung Ihres Arbeitsplatzes.  
Unser Unterricht findet in den Schulräumen der Staatlichen Berufsschule in Roth statt.  
Setzen Sie sich mit uns in Verbindung! Fordern Sie unser ausführliches Infomaterial an!

Brentwoodstraße 41 · 91154 Roth · Tel. 09171/ 45 20 · Fax: 09171/ 98 90 90  
E-Mail: [Schulleitung@fs-pgn.de](mailto:Schulleitung@fs-pgn.de)



# Naturkost Biene

Monika Friedrich  
Bahnhofstraße 13  
91154 Roth  
Telefon 09171-6564  
Fax 09171-89 54 865

... aus Freude am Essen

... was  
es da  
alles gibt:

**Wussten Sie schon?**  
wir führen eine große Auswahl an  
veganen Produkten

**z.B. Hafersahne,  
Tofuprodukte, Soja Joghurt,  
weißes Mandelmus u.v.m.**

Ein Besuch lohnt sich immer für Sie!

Wir freuen uns Sie wiederzusehen!

Das Naturkost Spezialitäten  
Fachgeschäft

**P** Parkplätze schräg gegenüber  
neben der Kulturfabrik  
2 Stunden kostenlos

Öffnungszeiten:  
Mo-Do 9.00-13.00 & 14.30-18.00 Uhr  
Fr 9.00-18.00 Uhr  
Sa 9.00-13.00 Uhr  
Mittwoch nachmittag geschlossen

## Brokkoli mit Zitronen-Mandel-Creme

### Zutaten für 2 Portion

Meersalz, 1 bis 2 Brokkoli,  
1 Bio-Zitrone,  
120g weißes Mandelmus,  
80 ml stilles Mineralwasser,  
schwarzer Pfeffer  
aus der Mühle,  
40g ganze Mandeln,  
2 Chilischoten,  
Olivenöl zum Beträufeln

### Zubereitung ca. 15 Minuten:

In einem großen Topf ca.  
4 cm hoch Wasser aufkochen.

Mit 1 TL Meersalz kräftig würzen. Brokkoli waschen und 560g  
Röschen vom Strunk schneiden. Die Röschen ins kochende  
Salzwasser geben, insgesamt ca. 3 bis 4 Minuten garen, nach  
2 Minuten umrühren. Anschließend den Brokkoli in einem Sieb  
abtropfen lassen.

Zitrone heiß waschen und abtropfen. Die Hälfte der Schale fein  
abreiben. Den Saft der Zitrone auspressen. Saft und Schale mit  
Mandelmus und Mineralwasser mischen, mit Salz und Pfeffer  
würzen.

Mandeln in einer heißen Pfanne ohne Fett ca. 3 Minuten anrösten,  
anschließend grob hacken.

Chilischoten waschen und in Ringe schneiden.

Brokkoli auf einer Platte anrichten. Zitronen-Mandel-Creme darauf  
verteilen. Mit Chili und gehackten Mandeln garnieren und mit  
Olivenöl beträufeln.



„Sehr schnell gemacht, sättigend  
durch das hohe Volumen und sehr gesund,  
enthält Brokkoli doch große Mengen  
krebsvorbeugender Glucosinolate.  
Daneben ist er reich an Vitamin C, Natrium,  
Eisen, Zink und Magnesium und enthält  
nur 24 Kalorien pro 100g.“

*Wir wünschen einen guten Appetit*

\* Energieberatung  
\* Gebäudeenergieausweis  
\* Energiebedarfsnachweis  
\* Schimmelanalyse  
\* Wirtschaftlichkeitsbetrachtung  
Für Privat - Gewerbe - Industrie

Ressourcen schonen - Zukunft leben!  
**KrachtWark**  
www.krachtwark.de

Sie wollen **behaglich** leben, **nachhaltig** wirtschaften und dabei  
**bis zu 60 % Ihrer Energiekosten** sparen? Das ist realisierbar.  
Mit einem individuellen Konzept - zugeschnitten ganz auf Ihre Bedürfnisse.  
**Interessiert? Kontaktieren Sie mich bitte.**  
Ich biete Ihnen ein **unverbindliches** und **kostenfreies** Erstgespräch.

Dipl. Ing. (TU) Kathrin Jost  
Energieberaterin (HWK)

Telefon: +49 9171 8518 - 388  
m@il: info@krachtwark.de

**KrachtWark GmbH • Obere Bahnhofstr. 40c • D - 91186 Büchenbach**  
Ingenieurbüro für energieeffiziente Konzepte

## AKTION

### „EIN KINDERLACHEN SCHENKEN“

Inzwischen ist er schon eine Be-  
rühmtheit und aus bayerischen  
Kliniken nicht mehr wegzuden-  
ken, der Trösterteddy „KNUD-  
DEL-RALPHI“

Kinder denken und fühlen bei Un-  
fällen und Krankheiten anders als  
Erwachsene. Für Kinder ist es ein  
beklemmendes Gefühl der Ein-  
samkeit und der Überforderung  
wenn sie einen Unfall haben und  
der Rettungswagen kommt oder  
sie ins Krankenhaus müssen.  
Auch können sie mit Schmerzen  
schlechter umgehen, weil sie diese  
nicht verstehen.



Hinzu kommen weitere Angstauss-  
löser wie fremde Menschen, Hektik  
und eine Angst machende Umge-  
bung im Rettungswagen und im  
Krankenhaus. Klinikaufenthalte be-  
deuten besonders für Kinder eine  
schwierige Situation, die sie aus  
der vertrauten Umgebung reißt.  
Sie verlassen ihr soziales Umfeld  
und sind Stress-Situationen aus-  
gesetzt, die seelische und psychi-  
sche Verunsicherungen auslösen  
können.

So ein Plüschtier wird zum Seelen-  
tröster und hat eine beruhigende  
Wirkung auf die kleinen Patienten.  
Er ist Ansprechpartner, Vertrauens-  
person und Kuscheltier zugleich.  
So kann den Kindern die Angst vor  
Blaulicht, Spritzen und Schmerzen  
ein wenig genommen werden. Der  
Teddy gibt den Kindern die Wärme  
und Geborgenheit, die ihnen im

Moment des Schreckens fehlt.

Ganz oft kann am Plüschtier ge-  
zeigt werden, wie man zum Bei-  
spiel den Blutdruck misst oder ein  
Verband angelegt wird, wie Herz  
und Lunge abgehört werden, der  
Bauch abgetastet wird, wie Augen-  
spiegel und Ohrentrichter einge-  
setzt werden und sogar Elektroden  
können aufgeklebt werden, als ob  
ein EKG abgenommen wird.

Ungern teilen Kinder anderen Per-  
sonen als den Eltern mit, wo sie  
Verletzungen spüren oder wo es  
ihnen weh tut. Wesentlich leichter  
ist es aber, dem Arzt zu zeigen, wo  
der Teddy Schmerzen empfindet,  
so projiziert das Kind auf spieleri-  
sche Weise den eigenen Zustand  
auf das Plüschtier.

Das Plüschtier begleitet das Kind  
bei allen weiteren Untersuchungen  
und Behandlungen. Auch zu Hause  
soll es beim Verarbeiten des Un-  
fallgeschehens oder der Krankheit  
mithelfen.

Der hochwertige Markent Teddy  
„KNUDEL-RALPHI“, wurde spe-  
ziell für diesen Zweck hergestellt,  
erfüllt alle Sicherheits-Kriterien und  
enthält keinerlei Schadstoffe. Jeder  
Teddy ist einzeln hygienisch in Fo-  
lie verpackt.

Die Kinderhilfe Eckental GmbH  
hat es sich zur Aufgabe gemacht,  
Rettungswagen und Kliniken mit  
Kinderstationen oder Notfallambu-  
lanzen mit diesen Trösterteddys  
auszustatten und ist daher auf Un-  
terstützung von Sponsoren ange-  
wiesen.

Weiterhin führt die Kinderhilfe  
Eckental GmbH Clownauftritte im  
Kinderhospiz Allgäu durch, in SOS-  
Kinderdörfern und auch in verschie-  
denen Kliniken, ein Puppenspieler  
tröstet in der Cnopf'schen von Zeit  
zu Zeit die kleinen Patienten.

Weitere Informationen über die Kin-  
derhilfe Eckental finden Sie auf der  
Homepage [www.kinderhilfe-eckental.de](http://www.kinderhilfe-eckental.de) oder unter der kostenlosen  
Hotline 0800-234-7737.

## Eine gute Nacht -

und einen noch besseren Tag ...

... erreichen Sie mit den neuesten Betten-, Matratzen- und Lattenrost-Systemen für jede Schlafgewohnheit. Und unsere Fachberatung gibt's dazu.



**Betten Karg**

... über 75 Jahre Ihre Fachgeschäfte mit Herz

Roth-Eckersmühlen, Tel. (09171) 2832  
Schwabach, Tel. (09122) 5308

www.betten-karg.de +++ info@betten-karg.de

## LACHEN(D) IM PARK



**ABENBERG** - Am 05. Mai war das sonnendurchflutete Rosengärtchen auf Burg Abenberg von schallendem Gelächter erfüllt. An diesem Sonntag wurde jede Menge „Herzliches Lachen“ um den Erdball geschickt, um den Weltlachtag gebührend zu feiern. Auch „Lach-Luftballons“ mit vielen guten Wünschen darin, stiegen in die Atmosphäre auf, von fröhlichem Winken begleitet. Diese Lach-Mitmach-Aktion war die Auftaktveranstaltung zu weiteren kostenlosen sommerlichen Lachvergnügen mit der Lachyoga-Trainerin und VHS-Kursleiterin Eva Leist.



### TERMINE:

**16. Juni und 25. August, 14.00 Uhr**  
unter der großen Birke im Stadtgarten Roth

**21. Juli und 22. September, 11.00 Uhr,**  
Burg Abenberg, auf dem Burganger

Bitte Getränke mitbringen!

Die Veranstaltung dauert ca. 1 Std. und ist kostenlos.

Entfällt bei extrem schlechten Wetter

Info unter: 09178 - 901821

## Nie wieder feuchte Mauern, abfallender Putz, Schimmel oder Wasser im Keller!

Dauerhafte Trockenlegung, Abdichtung und Kellersanierung „wie neu“, auch ohne Aufgraben, kostengünstig mit dem HSK-Injekt-System.

Nur vom Fachbetrieb seit über 30 Jahren!

Die beste Art, feuchte Keller, Häuser und Wohnungen schnell und günstig trocken und schimmelfrei zu machen.

Am besten gleich kostenlose  
Vor-Ort-Beratung vereinbaren!



bautenschutz johann katz

**bautenschutz joh. katz GmbH • Tel. (09122) 79 88-0**

Ringstraße 51 • 91126 Rednitzhembach • www.bjk24.de

**KüchenMontagen Meier**

Klaus Meier  
Flurstraße 1  
91186 Büchenbach

Tel: 09171 - 88850  
Fax: 09171 - 843284  
Mobil: 0171 - 7528307  
meier-montagen@web.de

### KÜCHENMODERNISIERUNG

Austausch von Arbeitsplatten, Fronten,  
Nischenrückwänden, Geräten, Spülen, etc.

### PLANUNG UND MONTAGE BEI UMZUG

Anpassung Ihrer Küche an neue Räumlichkeiten

### MÖBELMONTAGEN UND AUSBESSERUNGEN

Aufbau und Reparatur von Möbeln aller Art

## Ein Urgestein feierte 80. Geburtstag

**ROTH** – Vor etwas mehr als zwei Monaten vollendete Erna Malczok ihr 80. Lebensjahr. Gefeierte wurde jedoch erst einen Monat später, da der Gesangsverein Roth-Kauernhofen, bei dem sie seit nunmehr 25 Jahren aktiv mitwirkt, als Homage mehrere Lieder, unter anderem den Glückwunsch in gesungener Form, zum Besten gab. Dafür einen richtigen Termin zu finden war nicht ganz einfach.

dem „Geburtskind“ ihre Aufwartung machen.

Ralph Edelhäußer wünschte der Jubilarin ebenso viel Glück und Gesundheit wie die anderen Gäste und überreichte einen großen Blumenstrauß.

Nicht immer hatte die 1933 in Weipert, Kreis Schmiedeburg im Erzgebirge geborene Erna Malczok die Sonnenseite des Lebens gesehen. Gerade die Vertreibung 1944 aus

ihrer Heimat war ein einschneidendes Erlebnis in ihrem damals jungen Leben. Jedoch hatte sie nie den Mut verloren und blickte stets zuversichtlich nach vorne.

Auch in der örtlichen CSU wirkte sie bisher über 40 Jahre im Ortsvorstand, der Frauen-Union und auch der Senioren-Union meist in Vorstandsfunktionen aktiv mit.



Doch dann war es endlich soweit. Die Mitglieder des Gesangsvereins hatten sich vor dem Haus von Erna Malczok eingefunden und warteten dort auf ihren Einsatz. Der Himmel zeigte sich sehr unbeständig, weshalb es ein kleines Zelt gab, wo die Gäste und Gratulanten, unter ihnen Bürgermeister Ralph Edelhäußer, die Bundestagsabgeordnete Marlene Mortler (MdB) und Daniel Matulla, der Rother CSU-Ortsvorsitzende, geschützt vor Regenfällen sitzen konnten.

Jedoch hatte das Wetter Einsicht mit der Jubilarin und ihren Gästen. So konnten die gestandenen Sängerinnen und Sänger ihre Stimmen bei trockenem Wetter erheben und

„Sehr freudig überrascht war ich, als ich zu meinem 80-sten Geburtstag aus der Bayerischen Staatskanzlei Glückwünsche erhielt, mit einem handsignierten Bild des Bayerischen Ministerpräsidenten Horst Seehofer“, zeigte sich die Jubilarin ganz stolz. Das Bild hatte sie dann auch gut sichtbar bei ihrer Feier aufgehängt.

Die Gäste stießen nach den klangvollen, musikalischen Leckerbissen des Kauernhofener Chors auf das Wohl der Jubilarin Erna Malczok an und wünschten ihr weiterhin soviel Lebensfreude wie bisher, die sie trotz aller Mühsal bewiesen hat.

Die Jubilarin bedankte sich bei allen Gästen und Gratulanten.

## ANZEIGENANNAHME

Tel. 09171 - 84 32 35 • Fax 09171 - 8 08 74 21  
Mobil 0177 - 5 20 07 58

info@rother-akzent.de • www.rother-akzent.de  
Ihr Ansprechpartner: Rolf-P. Müller



## Deutsche Triathlon-Meisterschaft ist zurück in Roth

DTU-Präsident: „Entscheidung für Roth fast zwangsläufig gefallen“

ROTH. Der DATEV Challenge Roth am 14. Juli ist erneut Austragungsort der Offiziellen Deutschen Triathlon-Meisterschaft der DTU (Deutsche Triathlon Union) in der legendären Langdistanz. Bis mindestens 2017 findet der Wettbewerb der besten deutschen Triathleten wieder im Rahmen des „Best old Race“ in der Triathlon-Hochburg Roth statt, wie schon einmal in den Jahren 2004 bis 2010. Im Jahr 2012 hatte der Challenge Roth bei seiner 11. Auflage sogar die Offizielle Triathlon-Europameisterschaft der ETU (Europäische Triathlon Union) ausgetragen und mit hoher Wettkampf- und



lon-Event entstanden, das zu den absoluten Highlights in Deutschland gehört und wie es weltweit nur wenige gibt. Als Dachverband arbeiten wir gerne und vertrauensvoll mit der Familie Walchshöfer und ihrem Team des Challenge Roth zusammen. Gemeinsam können wir sicherlich weitere positive Impulse für unsere faszinierende Sportart Triathlon setzen. Insgesamt ist es unser Streben, die nationalen Titelkämpfe bei qualitativ hochwertigen



Servicequalität sowie der typischen Rother Gastfreundschaft bei den Funktionären sowohl auf europäischer als auch auf deutscher Verbandsebene punkten können. Der Präsident der DTU, Dr. Martin Engelhardt, zur erneuten Vergabe der Deutschen Meisterschaft nach Roth: „Die Deutsche Triathlon Union freut sich, dass im Rahmen des DATEV Challenge Roth in den kommenden Jahren die Deutschen Meisterschaften über die Triathlon-Langdistanz stattfinden werden. Im fränkischen Roth ist in den letzten 25 Jahren ein Triath-

Veranstalter auszurichten, so dass die Entscheidung für Roth nahezu zwangsläufig gefallen ist.“ Teilnehmerstärkste DM, die es je gab Um die Deutsche Meisterschaft 2013 zu einem glanzvollen Ereignis für die Athleten zu machen und ein Zeichen in der Triathlon-Community zu setzen, wird in Roth schon seit Monaten kräftig die Werbetrommel gerührt. Das wichtigste Ziel ist bereits erreicht: Der DATEV Challenge Roth wird die teilnehmerstärkste DM ausrichten, die es je gegeben hat. Nach derzeitigem Stand sind es exakt 2.298 Einzelstarter, die

für Deutschland an den Start gehen. Challenge-Geschäftsführer Felix Walchshöfer: „Mir liegt sehr viel daran, dass die Offizielle Deutsche Triathlon-Meisterschaft in der Langdistanz große Beachtung findet – in Deutschland und weit darüber hinaus. Hier in Roth können wir das garantieren. Ebenso wie beim Challenge Kraichgau, wo bereits am 9. Juni quasi die „Generalprobe“ mit der DM in der Mitteldistanz stattfindet. Wir wollen der DM mit unseren Möglichkeiten zu der Bedeutung und Aufmerksamkeit verhelfen, die sie unzweifelhaft verdient. Mit Blick auf unsere fast dreißigjährige Rother Triathlon-Historie finde ich es im Übrigen absolut richtig und gut, dass die Deutsche Meisterin und der Deutsche Meister im Langdistanz-Triathlon wieder in Roth gekürt werden“. Große deutsche Namen am Start Um die Triathlon-Krone der DTU kämpft

beim Klassiker DATEV Challenge Roth eine ganze Riege von deutschen Athleten innerhalb eines internationalen Weltklasse-Feldes. Siegchancen darf sich, eine perfekte Performance vorausgesetzt, sicherlich der international renommierte Triathlet Timo Bracht ausrechnen, der im Vorjahr zusätzlich zu seinem zweiten Challenge-Platz auch den Europameistertitel mit nach Hause nehmen konnte. Diesmal setzt er alles daran, seinen Namen in den Rother Geschichtsbüchern erstmals als Challenge-Sieger zu verewigen und sich gleichzeitig als Deutscher Meister ein Denkmal zu setzen. Auch Olympionike Maik Petzold und Nils Frommhold könnten für den Meistertitel infrage kommen. Im extrem stark besetzten Frauenfeld

dürfen sich vor allen die Regensburgerin Sonja Tajsich und die Ditzinger Apothekerin Julia Gajer Chancen auf die Deutsche Meisterschaft ausrechnen. Beide Frauen durften in den letzten Jahren mehrfach auf dem Rother Siebertreppchen Platz nehmen (2012: Sonja Tajsich Zweite, Julia Gajer Dritte) und gehören international zur allerersten Riege im Triathlonsport der Frauen. Aber noch eine weitere weibliche Ausnahme-Athletin könnte ins Geschehen

# LEONI

## Nacht der Zukunft

Alles Wissenswerte rund um  
Ausbildung und Studium mit Start

am 21.06.2013

17.00-22.00 Uhr

LEONI Kabel Holding  
Stieberstraße 5, Roth

- Lernen Sie unsere vielseitigen & attraktiven Ausbildungsberufe und Studiengänge kennen
- Erfahren Sie mehr über Ihre Zukunftschancen bei LEONI
- Live-Einblicke ins Technical Training Center
- Exklusiv: Info-Mobil der bayr. Metall- und Elektroindustrie
- Bewerbungshilfe



Sie möchten weitere Infos?  
Silke Gatt: Telefon 09171-804-2422  
ausbildung.wcs@leoni.com  
www.leoni.com

mit eingreifen: Die zweimalige (2003 und 2004) Challenge Roth-Siegerin Nicole Leder. Sie nimmt am 14. Juli in Roth Abschied von der Triathlon-Langdistanz. Bei ihrem allerletzten Wettkampf Deutsche Meisterin zu werden, wäre ihr zu gönnen.

## NEU!!! Qualitätsmesser aus Solingen und der Schweiz

Hochwertige Messer für Haushalt,  
Hobby und Freizeit!



Original Schweizer Offiziersmesser  
in allen Ausführungen und Größen!



JUWELIER  
**KNÜPFER**

Meisterwerkstatt  
Schmuck & Uhren  
Goldschmiede

Untere Bahnhofstraße 9  
91186 Büchenbach  
Tel. + Fax 09171/89 82 23  
www.juwelier-knuepfer.de

AUTOHAUS  
**Zückner**  
GmbH & Co. KG

Ihr Partner für:

**HYUNDAI**



**PKW, Transporter  
und Nutzfahrzeuge**

AUTOHAUS  
**Zückner**  
GmbH & Co. KG

Gildestraße 5  
(Nähe Praktiker)  
91154 Roth  
Tel. 0 91 71/97 94-0

## Termine - Termine - Termine

11.06. Mentalist, Comödie Fürth  
**Torsten Havener**

16.06. Konzert, Festplatz Bayreuth **Andrea Bocelli**

18.06. Konzert, Meistersingerhalle Nürnberg  
**Rolando Villazón**

18.06. Konzert, Arena Nürnberg **Eric Clapton**

26.06. Konzert, Burg Abenberg  
**Crosby, Stills u. Nash**

26.06. Konzert, Serenadenhof Nürnberg  
**Joe Satiani**

28.06.- Filmfest, Kinos München und Am Gasteig

06.07. **Filmfest München**

29.06. Konzert, Burg Abenberg **Haindling**

11.07. Konzert, Colos Saal Aschaffenburg **Candy Dulfer**

Konzert, Park des Bayerischen Rundfunk Nürnberg  
**PUR - 12.07. Steve Winwood - 14.07.**

www.nuernberg-ticket.com, Telefon 0911 - 2418522

Nürnberg Ticket direkt im Modehaus Wöhr! (U1 concept store 1. UG) am Weißen Turm

Wenn keine Anfangszeiten aufgeführt sind, beginnen die Veranstaltungen um 20.00 Uhr

### DTM-Rennwochenende am Norisring Spannende Wettkämpfe im „fränkischen Monaco“

Im Kalender der populärsten internationalen Tourenwagenserie gilt das Rennwochenende am Norisring als Saison-Highlight. Für den einzigartigen Stadtkurs in Nürnberg verwandelt sich das Areal rund um den Dutzendteich in ein fränkisches Renn-Mekka: Dort, wo sonst der öffentliche Nahverkehr fließt, Fußball- und Eishockeyfans parken und nicht zuletzt Besucher von „Rock im Park“ alljährlich ihre Zelte aufschlagen, findet vom 12. bis 14. Juli 2013 das 71. Int. ADAC Norisring Speedweekend statt. Auch in diesem Jahr werden rund 140.000 Zuschauer erwartet. Neben der historischen Steintribüne finden sich entlang der Strecke sechs weitere Tribünen, die den Besuchern ein einzigartiges Erlebnis garantieren. Mit einem Doppelsieg am Hockenheimring ist die Saison für BMW bestens angelaufen. Auch Audi verbuchte in Brands Hatch bereits den ersten Sieg für sich. Nachdem die Münchener die Serie nach dem Wiedereinstieg 2012 für sich entschieden hatten, bleibt es spannend, ob Mercedes-Benz und Audi in diesem Jahr zurückschlagen werden.

#### Bruno Spengler, die Vierte?

Große Namen, alte Bekannte und ambitionierte Rookies versprechen ein spannendes Qualifying und ein aufregendes Rennen auf dem Stadtkurs. Von den insgesamt 22 Fahrzeugen schickt BMW in seiner zweiten Saison, ebenso wie Audi, acht auf die Strecke, Mercedes-Benz wird mit sechs AMG C-Coups vertreten sein. Den Stuttgarter Fahrerkerdler rund um Vize-Champion Gary Paffett verstärkt der bisher jüngste DTM-Pilot und Vize-meister der Formel 3, Pascal Wehrlein.



### Hilfe im Trauerfall

Ihr vertrauensvoller Partner seit 1963, da gründete Siegfried Jagott in Rednitzhembach sein Bestattungsinstitut. Tochter Monika wuchs darin auf und half dem Vater, wo es nur ging.

Am 24. November 1996 eröffnete Monika Jagott ihr eigenes Institut

### Bestattungsinstitut Monika Jagott

vormals Jagott-Schmidt

### Bestattungshaus Jagott

Erd- und Feuerbestattungen · Überführungen in In- und Ausland · Anonym  
Feuerbestattung · Bestattungsvorsorge · Alles vertrauensvoll in einer Hand

Erlenweg 17 91186 Büchenbach Tel. 09171 / 62 907

91126 Rednitzhembach

Münchener Str. 10 91154 Roth

[www.jagott.de](http://www.jagott.de)

Ihre persönliche Ansprechpartnerin Monika Jagott ist weiterhin immer für Sie persönlich da, auch an Sonn- und Feiertagen.

Auf Wunsch komme ich auch zu Ihnen nach Hause. Ich übernehme alle Behördengänge und Besorgungen sowie die Abrechnung mit den Krankenkassen und Versicherungen.

Durch meinen umfangreichen Service liegt alles vertrauensvoll in meiner Hand. Gerne informiere ich Sie ausführlich über die Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten!



**Bestatterin  
Trauerberaterin  
Freirednerin**

**Tag und Nacht erreichbar - Hausbesuche - Tel. 09171 / 62 907**

Bei BMW vertraut man auf Titelverteidiger Bruno Spengler und freut sich vor allem auf das fränkische Nachwuchstalent Marco Wittmann, der neben dem ehemaligen Formel-1-Fahrer Timo Glock als neuer Stammpilot zum achtköpfigen Rennkader der Münchener gehört. Die Mannschaft von Audi verstärkt Jamie Green, der von Mercedes-Benz zu den Ingolstädtern wechselte und dort als achter Fahrer startet. Für ihn wird es vor allem am Norisring spannend, denn der Brite triumphierte hier 2012 schon zum vierten Mal, nach dem Hattrick in Nürnberg 2008, 2009 und 2010.

**Familienfreundliches Rahmenprogramm rund um das Motorsport-Event**  
Nicht nur die Fahrer des DTM-Traditionsrennens kämpfen in Nürnberg um Pole, Punkte und Platzierungen. Auch die Cockpits der DTM-Partnerserien sind prominent besetzt, und die Fahrer freuen sich auf das Schöller-S, die Dutzendteich- und die Grundigkehere. Neben dem Porsche Carrera Cup Deutschland und der FIA Formel-3-Europameisterschaft, der stärksten Nachwuchsserie der Welt, verspricht auch der umweltschonende Volkswagen Scirocco R-Cup spektakuläre Duelle und gewagte Überholmanöver.

Neben der Rennstrecke sorgt ein attraktives Rahmenprogramm für Unterhaltung, Schnupperkarten und familienfreundliche Ticketpreise runden das Angebot ab: Auch in diesem Jahr ist der Eintritt für Kinder bis einschließlich sechs Jahre kostenfrei (ohne Sitzplatzanspruch), jugendliche Besucher bis einschließlich 14 Jahre erhalten auf sämtliche Tickets 50 Prozent Rabatt.





# Werkhof Regenbogen e.V.

**Verwerten  
statt  
wegwerfen!**

Der Verein Werkhof Regenbogen e.V. ist eine gemeinnützige Einrichtung, die es sich zum Ziel gesetzt hat, Arbeitslosen, Schwerbehinderten und sozial benachteiligten Menschen den Wiedereinstieg in den Arbeitsmarkt zu ermöglichen.

In unseren Arbeits- und Zweckbetrieben bieten wir verschiedene Arbeitsmaßnahmen im Bereich des Recyclings und der Wiederverwertung von Bekleidung, Hausrat, Spielzeug, Fahrrädern, Büchern und Möbeln an.



## Werkhof Regenbogen e.V.

### Möbelhalle

Abholung oder  
Auslieferung nach  
telefonischer  
Absprache  
Tel. 09171/96 74 22



### Spielzeug-Bücher

Telefon 09171/96 74 24

Industriestr. 21-29  
91154 Pfaffenhofen



## Kaufhaus Regenbogen



Hier finden Sie eine große Auswahl an Bekleidung für die ganze Familie, Haushaltsartikel aller Art, Schuhe und vieles mehr.

Bestimmt ist auch für Sie etwas dabei.

Ohmstraße 2 · 91154 Roth · Telefon 09171/72 21

## Was wir gerne annehmen:

### Bekleidung für jedes Alter

- ✓ Damen-, Herren-, Jugend-, Kinder- und Sportbekleidung aller Art
- ✓ Hüte, Mützen, Schals, Handschuhe
- ✓ Unterwäsche, Strümpfe etc.

### Hausrat

- ✓ Ess- und Kochgeschirr
- ✓ Tischgeschirr, Gläser, Becher
- ✓ Bestecke, Koch- und Schöpflöffel
- ✓ Handtücher, Bettwäsche u. Vorhänge

### Schuhe

- ✓ Damen-, Herren-, Jugend-, Kinder-, Sport- und Babyschuhe aller Art

### Babybedarf

- ✓ Babybekleidung, Babydecken
- ✓ Babyspielzeug

### Sport, Spiel und Freizeit

- ✓ Kinderspielzeug, Kartenspiele
- ✓ Plüsch- und Kuscheltiere
- ✓ kleine Sportartikel, Bälle
- ✓ Musikinstrumente (guter Zustand)

### Bücher

- ✓ Unterhaltungs- und Fachliteratur (jedes Alter, auch Fremdsprachen)

### Fahrräder

**Sachspendenanlieferung im Werkhof Regenbogen e.V. und im Kaufhaus Regenbogen (während der regulären Öffnungs- und Einkaufszeiten)**

Mit Ihrer Sachspende fördern und unterstützen Sie unsere Arbeit. DANKE

## Öffnungszeiten:

**Mo.- Fr. 9.00 – 18.00 Uhr - Sa. 9.00 – 14.00 Uhr**

# Qualität in Ihrer Nähe



**Einfach konsequent:  
Kompromisslose Qualität  
zu dauerhaft niedrigen Preisen!**

Breitenloher Weg 10, 91166 Georgensgmünd

Kindinger Str. 40, 91171 Greding

Siemensstr. 4, 91161 Hilpoltstein

Am Markt 2, 91126 Kammerstein

Penzendorfer Str. 1–3, 91126 Rednitzhembach

Bortenmacherstr. 4, 91154 Roth

Von-Vollmar-Straße 1, 91154 Roth

Heinrich-Wich-Str. 1, 90530 Wendelstein-Kleinschwarzenlohe

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!



[www.aldi-sued.de](http://www.aldi-sued.de)